

79

**Musika
Hamabostaldia**

**Quincena
Musical**

**Donostia
San Sebastián**

**Abuztua 2
Agosto -
Iraila 1
Septiembre
2018**





Pablo Picasso, *Les Baigneuses*, 1918. © Succession Picasso, Paris

BIARRITZ, 1918 & 2018

BIARRITZ LE BELLEVUE

2018 UZTAILA 9 – IRAILA 30

9 DE JULIO – 30 DE SEPTIEMBRE 2018

EGUNERO ZABALIK 11:00 – 20:00 / ASTEARTETAN ITXITA

ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 11:00 A 20:00 / MARTES CERRADO

Antolatzailea/Organización:
Affaires culturelles
+33 559 41 57 50
www.biarritz.fr



FUNDACIÓN
ALMINE Y BERNARD
BUIZ-PICASSO
PARA EL ARTE



BIARRITZ
PIANO ^{#9}
FESTIVAL

31 de julio - 8 de agosto 2018

www.biarritzpianofestival.com

79. Musika Hamabostaldia Quincena Musical

Abuztua 2 Agosto - Iraila 1 Septiembre
Donostia / San Sebastián 2018



Mittoa eta tradizioa

Duela milaka urtetik, musikak, mitologiak eta tradizioak eremu bera partekatu izan dute iruditegi kolektiboan. San Telmo Museoa hartuko duen “Pradoko jainkoak. Artea eta mitoa” erakusketarekin bat eginda, Musika Hamabostaldiak lotura horri ereferentzia egiten dioten hainbat obra programatu ditu aurtengo edizioan.

Mito y tradición

Música, mitología y tradición han compartido un espacio común en el imaginario colectivo desde hace miles de años. Coincidiendo con la exposición “Los dioses del Prado. Arte y Mito” que acogerá el Museo San Telmo, la Quincena Musical ha querido celebrar esta relación programando una serie de obras que hacen referencia a este nexu.



Donostiako Musika Hamabostaldia

Centro Kursaal Elkargunea
Zurriola, 1
20002 Donostia / San Sebastián

Tel.: 943 00 31 70

quincenamusical@donostia.eus
www.quincenamusical.eus



Si puedes leer
este mensaje,
puedes guiar corriendo
a una persona con
discapacidad visual.

Entra en
compartetuenergia.com
y hazte runner guía
compartiendo tu energía
con personas que necesitan
correr acompañadas.

Si participáis juntos
en nuestras carreras,
el dorsal os lo regalamos
nosotros.



imagina
tu energía



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ORAIN
KULTURA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

HAMA BOSTAL DIARENKIN



PATROCINADOR
DE LA 79 QUINCENA
MUSICAL

79. HAMABOSTALDIAREN
BABESLE OFIZIALA

Donostiako Musika
Hamabostaldiaren 79. edizioa
honako babes hauei esker
gauzatuko da:

*La 79 Quincena Musical de
San Sebastián es posible
gracias al respaldo de:*



EL DIARIO VASCO

Sabadell
Fundación



ANTIGUO BERRI, S.L.



Eta laguntzaile izango dira
Y a la colaboración de



SEIZ



B Sabadell
Fundación

Cultura y talento

www.fundacionbancosabadell.com

Miembro de:



Donostiako Musika
Hamabostaldia honako
erakunde hauen laguntza
eskertzen du:

*La Quincena Musical de San
Sebastián agradece la ayuda
recibida de las siguientes
entidades:*

Aldakonea Zaharren Egoitza
Amara Plaza Hotela
Arabako Foru Aldundia
Arantzazu Gaur Fundazioa
Asociación Intermezzo
Programaciones Musicales
Ataungo Udala
Austriako Kultur Foroa
Azkoitiako Udala
Azpeitiako Udala
Balenciaga Museoa
Berra Zaharren Egoitza
Biarritz Culture-Tourisme
Bilbao Orkestra Sinfonikoa
Carlos V Paradorea
Catalunya Música
Convent Garden
Cultura et Patrimoine Senpere
Debako Udala
Donostia Kultura
Donostia Musika
Donostia-San Sebastián
Turismoa
Donostiako Orfeoia
Donostiako Udal Informatika
Zentroa
Emaus
Eresbil, Musikaren Euskal
Artxiboa
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
Getariako Udala

Grupo Sade
Hernaniko Udala
Hiruzta Upategia
Hondarribiako Udala
Irungo Udala
Instituto Italiano di Cultura
di Madrid
Keler
Leireko Monasterioa
Lurraldebus / Transportes Pesa
Musikagileak
Musikene, Euskal Herriko Goi
Mailako Ikastegia
Mutrikuko Udala
Ordiziako Udala
San Telmo Museoa
Senpereko Udala
Tolosako Udala
Usurbilgo Udala
Viajes Colón14
Urretxuko Udala
Zorroaga Zaharren Egoitza
Zumaiaiko Udala
Zumarragako Udala

Azala
Portada
Juan Luis Goenaga

Diseinua
Diseño
Estudio Lanzagorta

Inprimaketa
Impresión
Centro Gráfico Ganboa S.L.

L.G. / D.L.: SS-748/2009



**GURE JENDEA,
GURE KULTURA**

**NUESTRA GENTE,
NUESTRA CULTURA**



LABORAL
kutxa



Donostiako
Musika Hamabostaldia
Quincena Musical
de San Sebastián

Erosi zure sarrerak:
Compra tus entradas en:
www.quincenamusical.eus

gipuzkoa oinarri

gipuzkoa como principio



gipuzkoa helburu

gipuzkoa como fin

Aurkibidea / Índice

Inaugurazio Eguna Jornada Inaugural	17
Kursaal Auditorioa Auditorio Kursaal	21
Victoria Eugenia Antzokia Teatro Victoria Eugenia	27
Organo Zikloa Ciclo de Órgano	31
Antzinako Musika Zikloa Ciclo de Música Antigua	39
Ostegun Musikalak San Telmon Jueves de Música en San Telmo	43
Musika Garaikideko Zikloa Ciclo de Música Contemporánea	45
Interprete Gazteen Zikloa Ciclo de Jóvenes Intérpretes	49
Haurren Hamabostaldia Quincena Infantil	51
Musika Aitzaki Quincena Andante	59
Hasiberrientzako gida Guía para principiantes	69
Formazioa Formación	73
Beste Jarduerak Otras Actividades	77
Sarreren Salmenta Venta de Entradas	81

Inaugurazio Eguna / Jornada Inaugural

- | | | |
|---|---|--|
| 2 | David Six & Juan Luis Goenaga / Quinteto Alaia /
Cuarteto Idomeneo / Txistu Trío / Easo Araoz Abesbatza /
Uniqart Dance Company / Schola Gregorianista Donosti Ereski /
Recital de Canto | |
| 2 | Quincena Solidaria | |

Kursaal Auditorioa / Auditorio Kursaal

- | | | |
|-------|--|-------|
| 2 | "La Creación", J. Haydn / La Fura dels Baus | 20:00 |
| 3 | "La Creación", J. Haydn / La Fura dels Baus | 20:00 |
| 11 | "La Italiana en Argel", G. Rossini | 19:00 |
| 13 | "La Italiana en Argel", G. Rossini | 19:00 |
| 18 | Euskadiko Orkestra / Andra Mari Abesbatza | 20:00 |
| 22 | NDR Elbphilharmonie Orchestra - Hamburgo | 20:00 |
| 24 | Rotterdam Philharmonisch Orkest | 20:00 |
| 26 | Budapest Festival Orchestra | 20:00 |
| 27 | Budapest Festival Orchestra / Orfeón Donostiarra | 20:00 |
| 29 | "Amoria" | 20:00 |
| 31 | WDR Sinfonieorchester - Colonia | 20:00 |
| 1 sep | WDR Sinfonieorchester - Colonia / Orfeón Donostiarra | 20:00 |

Victoria Eugenia Antzokia / Teatro Victoria Eugenia

- | | | |
|----|---|-------|
| 6 | Alexandre Tharaud | 20:00 |
| 20 | "Diálogos célticos": J. Savall, C. Núñez... | 20:00 |
| 28 | Compañía de Danza Hervé Koubi | 20:00 |

Organo Zikloa / Ciclo de Órgano

- | | | |
|----|--|-------|
| 5 | Alize Mendizabal (Ataun) | 18:00 |
| 5 | Marina Tchebourkina (Usurbil) | 20:00 |
| 5 | Esteban Landart (Azpeitia) | 20:00 |
| 6 | Michel Bouvard (Donostia) | 20:00 |
| 6 | Joonho Park (Azkoitia) | 20:00 |
| 7 | Klaus van den Kerkhoff (Tolosa) | 20:00 |
| 7 | Ana Belén García (Donostia) | 20:00 |
| 8 | Juan de la Rubia (Donostia) | 20:00 |
| 8 | Loreto Fernández Imaz / Ainhoa Zubillaga (Hernani) | 20:00 |
| 9 | Joonho Park (Donostia) | 20:00 |
| 9 | F. Gonzalo / J. Bolibar / X. Calzada (Deba) | 20:00 |
| 10 | Alumnos Curso Órgano Romántico (Donostia) | 20:00 |
| 12 | K. Saenz / L. Gómez / J. I. Ansorena (Donostia) | 20:00 |

Antzinako Musika Zikloa / Ciclo de Música Antigua

- | | | |
|----|------------------------------------|-------|
| 6 | Hondore Abesbatza | 18:00 |
| 7 | L'Apothéose | 18:00 |
| 8 | Inégal Ensemble | 18:00 |
| 9 | Raquel Andueza & La Galanía | 18:00 |
| 10 | Impetus Conjunto Barroco de Madrid | 18:00 |

Ostegun Musikalak San Telmon / Jueves de Música en San Telmo

- | | | |
|----|----------------------------------|-------|
| 9 | The Brahms Project | 20:30 |
| 16 | Judith Jáuregui / Lina Tur Bonet | 20:30 |
| 23 | Clara Mouriz / Joseph Middleton | 20:30 |

Musika Garaikideko Zikloa / Ciclo de Música Contemporánea

19	Cuarteto Gerhard	20:00
21	Cosmos Quartet / Noelia Rodiles	20:00
25	United Instruments of Lucilin	20:00
28	Ensemble C Barré	20:00
30	Ensemble Música Práctica	20:00

Interprete Gazteen Zikloa / Ciclo de Jóvenes Intérpretes

20	Quinteto Morton	19:00
21	Gonzalo Manglano / Daniel Huertas	19:00
22	Dúo Icaro	19:00
23	Gonzalo Sánchez / Guillermo Martínez	19:00
24	Kahlo Ensemble	19:00

Haurren Hamabostaldia / Quincena Infantil

Haurren eguna / Jornada Infantil

21	“Historia inventada de la música inventada”	12:00
21	“Banbalinen artean”	17:00
21	“Itsasotik eskolara”. Easo Eskolania / Araoz Gaztetxo	19:00
2	“Materia”	17:00
4 / 11 / 18 / 25	“Kantu kontari”	11:30

Haurren Hamabostaldi ibiltaria

3 / 17 / 22 / 24 / 29	“Kantu kontari”	
3 / 10	“Materia”	
22	“Historia inventada de la música inventada”	20:00

Musika Aitzaki / Quincena Andante

4	Josetxo Obregón / Daniel Oyarzábal (Leire)	19:45
5	Bilbao Orkestra Sinfonikoa (Senpere)	21:00
8	Raquel Andueza & La Galanía (Zumaia)	20:30
11	Klara Mendizabal / Elisa di Pietro (Getaria)	20:30
17	Arantza Ezenarro (Hondarribia)	20:00
19	Jordi Savall (Senpere)	21:00
22	Cosmos Quartet / Noelia Rodiles (Mutriku)	19:00
22	Sigma Project (Hondarribia)	20:00
25	Ruta Ignaciana (Aizpurutxo-Urretxu)	10:00

Ordizia: 750. urteurrena

29	Haurrentzako saioa / Otxote Eguzkilore / Goierriko Bertso Eskola / Kalakan & L'Incontro Dúo	
----	---	--

Hamabostadia Arantzazun / La Quincena en Arantzazu

23	“Adio” Kukai Dantza	19:00
----	---------------------	-------

Hamabostadia Araban / La Quincena en Álava

3	Leticia Vergara / Maciej Pikulski (Artziniega)	20:00
11	L'Incontro Dúo (Kanpezu)	20:00
16	La Guirlande (Guardia)	20:00
18	Cosmos Quartet / Noelia Rodiles (Tuesta)	20:00
25	Dúo Sarasate (Olano)	18:00

Hasiberrientzako gida / Guía para principiantes

23	Voz-ess	20:00
25	Bidaide	20:00

'GOLPE DE VIENTO EN EL JARDÍN' - 2009 - SISTIAGA - OLEO/CARTÓN - 76,4 x 102 CM



R I B E R A S



DEL URUMEA S.L.



ANTIGUO BERRI, S.L.

U R U M E A K O



ERRIBERA E.M.

LA LUZ DE LA OSA MAYOR

HARTZ NAGUSIAREN ARGIA

ÚNICO PARKING PÚBLICO DEL ANTIGUO - ANTIGUOKO APARKALEKU PUBLIKO BAKARRA / JULIO CARO BAROJA PLAZA



© mtosegmento

INTERVENCIÓN ARTÍSTICA DE SISTIAGA EN LA URBANIZACIÓN DE BENTA BERRI 1997/98
SISTIAGAREN ESKU-HARTZE ARTISTIKOA BENTA BERRIKO URBANIZAZIOAN 1997/98

Agosto
2018
Abuztua

Hainbat agertoki
Diversos escenarios

Doan / Gratis

Inaugurazio Eguna Jornada Inaugural

Musika Hamabostaldiak musika instrumentala, bokala, dantza eta beste hainbat proposamen eskaintzen dituen egitarau oparo batekin ekingo dio bere 79. edizioari. Guztira, hiriko gune ezberdinetan toki hartuko duten 13 musika-proposamen izango dira, Hamabostaldi Solidarioaren hitzorduak barne hartuta.

La Quincena Musical dará inicio a su 79 edición con un abanico de propuestas que incluye música instrumental, vocal, danza... En total serán 13 citas que tendrán lugar en distintos espacios de la ciudad, en una jornada que volverá a contar con las propuestas de la Quincena Solidaria.



Cuarteto Idomeneo

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

12:00

Foyer Auditorio Kursaal
Auditorioko Foyer-a

David Six, pianoa Juan Luis Goenaga, margolana zuzenean

“Between the stations”

Obras de Debussy, Chopin y Six

Doan / Gratis

Laguntzailea / Colabora:

foro/cultural de austria^{mad}

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

12:00

Udaletxeko Batzar Aretoa
(Sarrera Ijentea kaletik)

Cuarteto Idomeneo

Mark Derudder, Bálint

Váray, biolinak

M. Ángel Rodríguez, biola

Pau Codina, biolontxelo

Nerea Sorozabal, biolontxelo

Obras de Sorozabal
y Schubert

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

12:00

Konstituzio Plaza

Quinteto Alaia

Daniel Huertas, klarineta

Pablo Bajo, tronpa

Tomás Alcocer, flauta

Olatz Pineda, oboea

Iñigo Aranburu, fagota

Obras de Taffanel, Nielsen
y Medaglia

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

12:00

Miramar Jauregia

Txistu Trío

Oskar Ovejero, Peio Irigoyen,

Haritz Ezeiza, txistua

Obras de Mozart, Lecunberri,
Extremiana, Olazarán...

Doan / Gratis



Quinteto Alaia

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

17:30

Gipuzkoako Plaza

Quinteto Alaia

Daniel Huertas, klarineta

Pablo Bajo, tronpa

Tomás Alcocer, flauta

Olatz Pineda, oboea

Iñigo Aranburu, fagota

Obras de Taffanel, Nielsen
y Medaglia

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

18:00

Udaletxeko Batzar Aretoa
(Sarrera ljentea kaletik)

Easo Araoz Abesbatza

Gorka Miranda, Sergio

Pedrouso, zuzendariak

María Martín, sopranoa

Rubén Ramada, baritonoa

Ana Belén García, Óscar

Candendo, pianoa

“Homenaje a Pablo Sorozabal”

Coros de zarzuelas y canciones
populares del compositor donos-
tiarra

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

18:00

Urdaneta Kalea
(oinezkoen alderdia)

Txistu Trío

Oskar Ovejero, Peio Irigoyen,

Haritz Ezeiza, txistua

Obras de Mozart, Lecunberri,
Extremiana, Olazarán...

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

19:00

Udaletxeko Terrazak
(Alderdi Eder)

Uniqart Dance Company

“El espectro de la rosa”

(Ballet en un acto)

Vitali Safronkine, koreografia

Iker Murillo, zuzendaria

C. M. von Weber, H. Berlioz,

musika

Doan / Gratis



Uniqart Dance Company

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

20:30

San Bizente Eliza

Schola Gregorianista Donosti Ereski

Jokin Otamendi, zuzendaria
Gerardo Rifón, organoa
Ane Arteche, harpa

Repertorio de los cantorales
de las iglesias de Azkoitia,
Oñati y Hondarribia

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

20:30

San Telmo Museoa

Recital de Canto

(VIII Curso de Técnica Vocal)

Musika Hamabostaldiak antolatu
eta Ana Luisa Chova eta Carles
Budók zuzendutako Ahots Tek-
nikari buruzko VIII ikastaroaren
amaierako kontzertua.

Concierto de clausura del VIII
Curso de Técnica Vocal, organi-
zado por la Quincena Musical e
impartido por Ana Luisa Chova y
Carles Budó.

Doan / Gratis

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 2 Jueves

Hamabostaldi Solidarioa Quincena Solidaria

11:30

Berra Zaharren Egoitza

17:00

Zorroaga Zaharren Egoitza

Paula Iragorri, mezzosopranoa Haizea Muñoz, sopranoa Amaia Zipitria, pianoa

Dúos de ópera y zarzuela de
Haendel, Mozart, Offenbach...

17:00

Aldakonea Zaharren Egoitza

Son pa bailar

Canciones tradicionales
cubanas, boleros, tributo
a los Panchos...

Doan / Gratis

Laguntzailea / Colabora:
Asociación Intermezzo
Programaciones Musicales

Agosto-Septiembre
2018
Abuztua-Iraila

Sarreren Salmenta:
informazioa 79-83 orrialdeetan

Venta de Entradas:
información en páginas 79-83

Auditorio
Kursaal
Auditoria



"La Italiana en Argel"

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 2 Jueves
Ostirala 3 Viernes
20:00

"La Creación", J. Haydn La Fura dels Baus

Bilbao Orkestra Sinfonikoa
Coro Haydn dels Baus
(Jordi Casas, abesbatza zuz.)
José Ramón Encinar, zuzendaria
Alicia Amo, sopranoa
Gustavo Peña, tenorra
Thomas Tatzl, baritonoa

JOSEPH HAYDN
La Creación (110')

60,40/48,40/38,80/31,10/18,85/11,40 €

Babesleak / Patrocina:



EL DIARIO VASCO

Abuztua 2018 Agosto
Larunbata 11 Sábado
Astelehena 13 Lunes
19:00

"La Italiana en Argel", G. Rossini

Paolo Arrivabeni, musika zuzendaria
Joan Anton Rechi, eszena zuzendaria
Marianna Pizzolato (Isabella),
Carlo Lepore (Mustafá), **Francisco Brito** (Lindoro), **Joan Martín-Royo** (Taddeo), **Arantza Ezenarro** (Elvira), **Sebastià Peris** (Haly)...
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa
Easo Abesbatza

Nueva producción de la Quincena Musical de San Sebastián, en co-producción con el Teatro Colón de Buenos Aires y el Festival San Lorenzo del Escorial.

Iraupena / Duración: 3 h.

94,40/75,60/60,55/48,55/29,30/11,40 €



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

La Fura del Baus 2010. urtean izan zen azkenekoz Donostian. Zortzi urte geroago itzuliko da, Kreaizioaren epopeiaren inguruan Haydn-ek sortu zuen unibertsoaren interpretazio dramatiko batekin.

La Fura del Baus estuvo por última vez en San Sebastián en 2010. Ocho años después vuelve con una interpretación dramática del universo que Haydn creó en torno a la epopeya de La Creación.

Zer ari da emakume italiar bat mendebalde kristauarekin gerran dagoen Aljer horretan? Rossini-ek "mairuaren" herrialdean dagoen neskatila italiar pertxenta baten istorio xelebrea eta umoretsua kontatuko digu.

¿Qué hace una italiana en el Argel en guerra con el occidente cristiano? Rossini nos cuenta la alocada y divertida historia de una pizpireta italiana en el país del "moro".



NDR Elbphilharmonie Orchestra - Hamburgo

Abuztua 2018 Agosto
Larunbata 18 Sábado
20:00

Euskadiko Orkestra **Sinfonikoa** **Andra Mari** **Abesbatza**

(Andoni Sierra, abesbatza zuz.)

Christian Zacharias, pianoa eta zuzendaria

Elena Sancho, sopranoa

Clara Mouriz, mezzosopranoa

Patrick Grahl, tenorra

Peter Harvey, baritonoa

JOSEPH HAYDN

Sinfonía nº49 "La Passione" (25')

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Concierto para piano nº24 KV 491 (32')

MICHAEL HAYDN

Réquiem en do menor MH 155 (45')

50,40 / 40,40 / 32,40 / 26,00 / 15,80 / 11,40 €

Christian Zacharias, klasisismo germaniarraren interprete nabarmenetako bat, EOSen eta Andra Mari abesbatzaren aurrean jarriko da, pianista nahiz zuzendari zereginetan aritzeko.

Christian Zacharias, uno de los más destacados intérpretes del clasicismo germánico, se pone al frente de la OSE y la coral Andra Mari en su doble faceta de pianista y director.

Abuztua 2018 Agosto
Asteazkena 22 Miércoles
20:00

NDR Elbphilharmonie **Orchestra - Hamburgo**

Krzysztof Urbanski, zuzendaria

Christian Gerhaher, baritonoa

GUSTAV MAHLER

Adagio de la Sinfonía nº10 (22')

Selección de lieder de "El cuerno mágico de la juventud" (33')

JOHANNES BRAHMS

Sinfonía nº2 op.73 (40')

66,40 / 53,20 / 42,65 / 34,20 / 20,70 / 11,40 €



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Mahlerrek egokituriko abesti herrikoiak, errepertorio honetako interprete nagusietako baten, Christian Gerhaher-en, ahotsean.

Los cantos populares adaptados por Mahler en la voz de uno de los mayores intérpretes de este repertorio, Christian Gerhaher.



Yannick Nézet-Séguin

Abuztua 2018 Agosto
Ostirala 24 Viernes
20:00

Rotterdams Philharmonisch Orkest

Yannick Nézet-Séguin, zuzendaria
Yefim Bronfman, pianoa

WOLFGANG AMADEUS MOZART
Sinfonía nº35 "Haffner" KV 385 (20')

FRANZ LISZT
Concierto para piano nº2 (22')

PIOTR ILICH TCHAIKOVSKY
Sinfonía nº4 op.36 (45')

66,40 / 53,20 / 42,65 / 34,20 / 20,70 / 11,40 €

Laguntzailea / Colabora:

SEZ

Ñabardura erromantiko agerikoak dituen programa bat, Yannick Nézet-Séguin maisuak ehun urte betetzen dituen Rotterdam-eko orkestraren zuzendari gisa egingo duen despedida-itzulian, Yefim Bronfman pianista handiak lagundurik.

Un programa de fuertes tintes románticos en la gira de despedida de Yannick Nézet Séguin como director de Rotterdam, orquesta que cumple cien años, acompañado por el gran pianista americano Yefim Bronfman.

Abuztua 2018 Agosto
Igandea 26 Domingo
20:00

Budapest Festival Orchestra

Ivan Fischer, zuzendaria
Jozsef Lendvay (aita), **Jozsef Lendvay** (semea), biolinak

FRANZ LISZT
Rapsodias húngaras nº1 y nº3 (20')

PABLO SARASATE
Aires gitanos op.20 (8')

JOHANNES BRAHMS
Danzas húngaras nº1 y nº11 (5')
Sinfonía nº1 (45')

66,40 / 53,20 / 42,65 / 34,20 / 20,70 / 11,40 €



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Hungaria, Nafarroa eta Alemania doinu folklorikoez eta bertuosismo handiz hornituriko programa batean.

Hungría, Navarra y Alemania unidas por la música en un programa donde destacan el componente folclórico y el virtuosismo.



© Brigitte Lacombe

Katia y Marielle Labèque

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 27 Lunes
20:00

Budapest Festival **Orchestra** **Orfeón Donostiarra**

(J.A. Sáinz Alfaro, abesbatza zuz.)

Ivan Fischer, zuzendaria
Christina Landshamer, sopranoa
Konstantin Wolff, baritonoa
(Resto de solistas a determinar)

WOLFGANG AMADEUS MOZART
Visperas Solemnes del Confesor
KV 339 (26')

GUSTAV MAHLER
Sinfonía nº4 (55')

72,40/58,00/46,50/37,30/22,55/11,40 €

Babesleak / Patrocina:



ANTIGUO BERRI, S.L.



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Austriako bi izen entzutetsuene-takoak uztartzen ditu programa honek: Mozart, bere jaioterrirako, Salzburgorako, idatzi zuen liturgia-lan ederrarekin eta Mahler, bere sinfonia ezagunenetako batekin.

Dos de los austriacos más ilustres componen este programa: Mozart, con una bellísima obra litúrgica para la catedral de su ciudad natal, Salzburgo, y Mahler, con una de sus sinfonías más populares.

Abuztua 2018 Agosto
Asteazkena 29 Miércoles
20:00

“Amoria”

Katia y Marielle Labèque, pianoak
Carlos Mena, kontratenorra
Elena Martínez de Murguía, da gamba biola
Thierry Biscary, Eñaut Elorrieta,
Raphaël Seguinier, OrekaTx (Harkaitz Martínez de San Vicente, Mikel Ugarte Azurmendi), ahotsak eta perkusioak
Easo Eskolania eta **Arazo Gazte Abesbatza**

Obras de Antxieta, Sarasate, Ravel, Guridi, Aita Donostia, Iglesias...

Iraupena / Duración: 2 h.

42,40/34,00/27,30/21,90/13,30/11,40 €

Babeslea / Patrocina:



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Carlos Menaren hitzetan: “‘Amoria’ euskal musikari eskainitako omenaldi bat da; denbora guztietako musikari, XVI. mendetik hasita gure egunak arte”. Interprete asko eta bikainak, programa heterogeneo batean.

En palabras de Carlos Mena: “‘Amoria’ es un homenaje a la música vasca a través de los tiempos, desde el siglo XVI hasta nuestros días”. Una pléyade de intérpretes para un heterogéneo programa.



© Felix Broede

Jukka-Pekka Saraste

Abuztua 2018 Agosto
Ostirala 31 Viernes
20:00

WDR
Sinfonieorchester -
Colonia

Jukka-Pekka Saraste, zuzendaria
Igor Levit, pianoa

JOHANNES BRAHMS
Concierto para piano nº1 op.15 (45')

IGOR STRAVINSKY
La consagración de la primavera (33')

60,40 / 48,40 / 38,80 / 31,10 / 18,85 / 11,40 €

Babeslea / Patrocina:



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Udaberriaren sagaratzeta eskandalo ikaragarria izan zen Parisen estreina-tu zenean, 1913an. Gaur egun, musikak ez du galdu bere indar telurikoa eta primigenioa. "Erritu pagano" honen ondoren, Brahmsen pianorako lehen kontzertu indarrez betea, Igor Levitekin, pianoaren izar alemaniar azaldu berriarekin.

La Consagración fue un gran escándalo en su estreno parisino en 1913. En la actualidad la música conserva su fuerza telúrica y primigenia. Junto a este "rito pagano" el vigoroso primer concierto para piano de Brahms, con la descollante estrella alemana del piano Igor Levit.

Iraila 2018 Septiembre
Larunbata 1 Sábado
20:00

WDR
Sinfonieorchester -
Colonia
Orfeón
Donostiarra

(J.A. Sáinz Alfaro, abesbatza zuz.)

Jukka-Pekka Saraste, zuzendaria
Maximilian Schmitt, tenorra

HECTOR BERLIOZ
Réquiem (Gran misa de muertos)
op.5 (85')

72,40 / 58,00 / 46,50 / 37,30 / 22,55 / 11,40 €

Babeslea / Patrocina:



Berliozen irudimen oparoak harraskada batean baino gehiagoan landu zuen fantasia hau, eta haren esanetara sekulako orkestra eta abesbatza formazioak, 300dik gora musikari eta abeslari, jartzen ditu.

La exuberante imaginación de Berlioz ideó durante más de una década esta fantasía a cuya disposición pone una imponente formación orquestal y coral de más de 300 músicos y coralistas.

**Agosto
2018
Abuztua**

Sarrerren Salmenta:
informazioa 79-83 orrialdeetan

Venta de Entradas:
información en páginas 79-83

**Teatro
Victoria Eugenia
Antzokia**



Alexandre Tharaud

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 6 Lunes
20:00

Alexandre Tharaud, pianoa

Obras de Couperin, Debussy, Chabrier, Satie y Beethoven

33,40 / 26,80 / 21,50 / 11,40 €



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

la bi mende hartzen dituen programa batekin, pianista frantsesak bere errepertorio zabala agertuko du, Couperinen klabezinerako pieza delikatuetatik hasi, eta mitologia grekoari ageriko erreferentzia egiten dioten Debussy eta Satieren obreraino.

El pianista francés despliega su amplio repertorio con un programa que abarca casi dos siglos, desde las delicadas piezas clavecinísticas de Couperin hasta las obras de Debussy y Satie con claras referencias a la mitología griega.

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 20 Lunes
20:00

“Diálogos célticos”

Jordi Savall, da gamba biola eta zuzendaritza

Carlos Núñez, gaita galiziarra, pastoral pipes, flauta

Pancho Álvarez, Xurxo Núñez, Andrew Lawrence-King, Frank McGuire

Repertorio tradicional de Irlanda, Escocia, Euskadi, Galicia, etc.

35,00 / 28,10 / 22,55 / 11,40 €



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Sona handiko bi izenek –Jordi Savall eta Carlos Núñez– usadioz ahoz-ahoz igorri izan diren atzoko eta gaur egungo tradizio zeltiko liluragarrieta hurbilduko gaituzte.

Dos pesos pesados como Jordi Savall y Carlos Núñez nos acercarán a las fascinantes tradiciones célticas de ayer y de hoy, que tradicionalmente se han transmitido por vía oral.



Compañía de Danza Hervé Koubi

Abuztua 2018 Agosto
Asteartea 28 Martes
20:00

Compañía de Danza Hervé Koubi

“Les Nuits Barbares”

Hervé Koubi, koreografia
W.A. Mozart, G. Fauré,
R. Wagner, M. Bodson, musika
Lionel Buzonie, argiak
Guillaume Gabriel, soinu
moldaketak, jantziak eta
maskarak

31,40 / 25,20 / 20,25 / 11,40 €

Babeslea / Patrocina:



Audi



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Herialde barbaro ahaztuei eskainitako omenaldi baten bitartez, sustrai aljeriarreko koreografoak bidaia oniriko bat egitera gonbidatzen gaitu. Agertokiaren gainean, Mozart eta Fauréren requiemekin eta Afrikako musika tradizionalekin nahasten dira hip hop eta kapoeiraren kulturak.

El coreógrafo de raíces argelinas nos invita a un viaje onírico a través de un homenaje a los pueblos bárbaros olvidados. Sobre el escenario, los requiems de Mozart y Fauré y la música tradicional africana se mezclan con la cultura hip hop y capoeirística.

[Aplauso]



[El sonido que falta], lo ponemos nosotros.
Y la información más completa de la **79ª Quincena Musical**.



Basque Music Festival
Quincena Musical
de San Sebastián

Cadena SER
colaborador oficial

SER EUSKADI
Nos mueve la cultura.

Agosto
2018
Abuztua

Hainbat agertoki
Diversos escenarios

Doan / Gratis

Organo Zikloa
Ciclo de Órgano



Alize Mendizabal

Abuztua 2018 Agosto Igandea 5 Domingo

18:00

Tourseko San Martinen Eliza
(Ataun)

Alize Mendizabal

Obras de Frescobaldi, Sweelinck,
Correa de Arauxo, Buxtehude,
Cabanilles...

Laguntzailea / Colabora:
Ataungo Udala

XVI eta XVIII mende artean organo-
rako idatzitako konposizio bilduma
bikaina, barroko garaiko organo-
gintzaren maisulana den Ataungo
organoaren baitan.

Un selecto conjunto de composicio-
nes para órgano escritas entre los
siglos XVI y XVIII, enmarcadas en
la sonoridad del órgano de Ataun,
una obra maestra de la organería
barroca.

Abuztua 2018 Agosto Igandea 5 Domingo

20:00

Salbatore Eliza
(Usurbil)

Marina Tchebourkina

YOURI BOUTSKO
Segundo Gran Cuaderno
de Órgano*

* Estreno absoluto

Laguntzailea / Colabora:
Usurbilgo Udala

Jatorri errusiarreko organista ezagu-
nak Youri Boutsko konposagilearen
“Deuxième Grand Cahier d’Orgue”
obraren mundu mailako estreinal-
dia eskainiko du, Usurbilgo Mutin
organoan.

La conocida organista de origen
ruso, estrenará a nivel mundial
la obra “Deuxième Grand Cahier
d’Orgue” del compositor Youri
Boutsko, en el extraordinario órgano
Mutin de Usurbil.



Esteban Landart

Abuztua 2018 Agosto Igandea 5 Domingo

20:00

Loiolako Santutegia
(Azpeitia)

Esteban Landart

Obras de Franck y Widor

Laguntzailea / Colabora:
Azpeitiako Udala

Musika erromantiko frantsesa organo erromantiko frantses batentzat. Kalitatearen eta adierazkortasunaren arteko ezohizko konbinazioa.

Música romántica francesa para un órgano romántico francés. Una combinación de calidad y expresividad fuera de lo común.

Abuztua 2018 Agosto Astelehena 6 Lunes

20:00

San Bizente Eliza
(Donostia)

Michel Bouvard

Obras de Franck,
Vierne y Bouvard

Musika Hamabostaldiko Organo Erromantikoaren Ikastaroan aurten irakasle izango den Michel Bouvard organista ezagunak, San Bizente elizako Cavaillé-Coll organo ederraren sonoritatera bereziki moldatutako obra frantsesen aukeraketa batekin gozaraziko digu.

Michel Bouvard, famoso organista y profesor del Curso Internacional de Órgano Romántico de la Quincena Musical, nos deleitará con una selección de obras francesas especialmente adecuadas a la sonoridad del hermoso órgano Cavaillé-Coll de San Vicente.



Joonho Park

Abuztua 2018 Agosto Astelehena 6 Lunes

20:00

Andre Mariaren Eliza
(Azkoitia)

Joonho Park

Obras de Dupré, Widor,
Litaize y Alain

Laguntzailea / Colabora:
Azkoitiako Udala

Organoaren alorreko nazioarte-ko leihaketa ugari irabazi dituen organo-jole gazte honek, garai ezberdinetako konposagile frantsesen obrak interpretatuko ditu Azkoitiako Cavaillé-Coll organoan.

Este joven organista ganador de varios concursos internacionales de órgano, interpretará a compositores franceses de diferentes épocas en el excepcional órgano Cavaillé-Coll de Azkoitia.

Abuztua 2018 Agosto Asteartea 7 Martes

20:00

Andre Mari Eliza
(Tolosa)

Klaus van den Kerkhoff

Obras de Bach, Brahms,
Walter, Scarlatti...

Laguntzailea / Colabora:
Tolosako Udala

Alemaniko organo-jole entzutetsu honek garai eta autore ezberdinen musikaz gorpuztutako programa askotarikoa eskainiko du, Tolosako Stoltz-Frères organo ederrean.

Este prestigioso organista alemán ofrecerá en el bello órgano Stoltz-Frères de Tolosa, un variado programa formado por música de diferentes autores y épocas.



Ana Belén García

Abuztua 2018 Agosto Asteartea 7 Martes

20:00

Iesu Eliza
(Donostia)

Ana Belén García

Obras de Schlick, Buxtehude,
Soler*, Radulescu

* Estreno absoluto

Iesu elizako organoaren sonoritatean pentsatuta hautatu diren obrez osatutako programa interesgarria eskainiko digu organo-jole gazte eta ezagun honek, Easo Abesbatzaren Kapera Gregorianistaren laguntzarekin.

Un interesante programa formado por obras pensadas en la sonoridad del órgano de la iglesia de Iesu es el que nos ofrece esta joven y conocida organista, en colaboración con la Capilla Gregorianista del Coro Easo.

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 8 Miércoles

20:00

Artzain Onaren Katedrala
(Donostia)

Juan de la Rubia

Obras de Guridi* y Brahms

* Encargo de la Quincena Musical



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Bartzelonako Familia Sakratuko organo-jolea den Juan de la Rubiak, Musika Hamabostaldiaren eskariz egin duen Guridiren "Hamar Euskal Melodi" en organorako moldaketaren estreinaldia eskainiko digu. Harekin batera, Brahms-en 1. Sinfoniaren beste transkripzio bat interpretatuko du.

Juan de la Rubia, organista de la Sagrada Familia de Barcelona, nos deleitará con el estreno de su adaptación para órgano de las "Diez Melodías Vascas" de Guridi, encargo de la Quincena Musical, y con otra transcripción de la 1ª Sinfonía de Brahms.



Loreto Fernández Imaz

**Abuztua 2018 Agosto
Asteazkena 8 Miércoles**

20:00

San Joan Bataiatzailearen parrokia
(Hernani)

**Loreto Fernández
Imaz, organoa
Ainhoa Zubillaga,
mezzosopranoa**

Obras de Fauré, Franck,
Durufé, Mahler...

Laguntzailea / Colabora:
Hernaniko Udala

Gipuzkoako bi musikari ezagun hauek zailtasun tekniko nahiz maila artistiko handiko programa bat atondu dute, kontzertura gerturatuko diren entzuleen gozamenerako.

Estas dos conocidas intérpretes guipuzcoanas han preparado un programa de gran altura artística y dificultad técnica, del que podrán disfrutar los asistentes a este concierto.

**Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 9 Jueves**

20:00

San Inazio Eliza
(Donostia)

Joonho Park

Obras de Bach, Litaize,
Ritter, Reger, Vierne...

Joonho Park-ek bigarren kontzertu bat eskainiko du guztiz ezberdina den programa batekin. Bertan estilo ezberdinetakoak izanagatik ere interes artistiko handikoak diren autoreen obrak jaso ditu.

Joonho Park repite concierto pero con un programa totalmente diferente y muy atractivo, basado en obras y autores de distintos estilos pero de gran interés artístico.



Fernando Gonzalo

**Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 9 Jueves**

20:00

Andra Mari Eliza
(Deba)

**Fernando
Gonzalo, organoa**
**Jone Bolibar,
klarinetea**

**Xabier Calzada,
flauta**

Obras de Gorriti, Bovet,
Widor, Duruflé...

Laguntzailea / Colabora:
Debako Udala

Klarinete, flauta eta organorako mol-
datutako obrez osatutako programa
askotarikoa eskainiko da Debako
Andra Mari eliza ederrean, Grenzing
etxeke organo aparta oinarri dela.

Un variado y bien diseñado programa
de obras adaptadas para clarinete,
flauta y órgano, será ofrecido en la
hermosa iglesia de Santa María de
Deba, con el soporte de su extraordi-
nario órgano de la casa Grenzing.

**Abuztua 2018 Agosto
Ostirala 10 Viernes**

20:00

Koruko Andre Mariaren Basilika
(Donostia)

**Concierto de
Alumnos del Curso
Internacional de
Órgano Romántico**

Donostiako Organo Erromantikoaren
Nazioarteko Ikastaroan parte
hartutako organo-joleek ikastaroan
zehar prestatutako obrak eskainiko
dituzte. Behin betiko programa bere
garaian ezagutaraziko da.

Los organistas seleccionados del
Curso Internacional de Órgano
Romántico de San Sebastián, ofre-
cerán obras preparadas a lo largo
del mismo, en un programa que se
anunciará oportunamente.



Jose Ignazio Ansorena

**Abuztua 2018 Agosto
Igandea 12 Domingo
20:00**

San Bizente Eliza
(Donostia)

**Koro Saenz,
organoa
Lucía Gómez,
mezzosopranoa
Jose Ignazio
Ansorena,
txistua**

Obras de Caccini,
Gounod, Mascagni,
Aramburu, Garbizu...

**San Bizenteko organoaren 150.
urteurrena ospatzeko kontzertua**

San Bizente elizako Cavaillé-Coll organo apartaren 150.urteurrena, sopranoa, txistua eta organorako idatzitako obrak biltzen dituen programa eder eta erakargarri batekin ospatuko da.

**Concierto celebración del 150
aniversario del órgano de San
Vicente**

El 150 aniversario del extraordinario órgano Cavaillé-Coll de la iglesia de San Vicente de San Sebastián, será celebrado con un bello y atractivo programa de obras escritas para soprano, txistu y órgano.

Agosto
2018
Abuztua

Convento Santa Teresa
Komentua

18:00

8 €* (donativo)

Sarrerak:
informazioa 81-83 orrialdeetan

Entradas:
información en páginas 81-83

Antzinako Musika Zikloa

Ciclo de Música Antigua



Hamabostaldi berdea
ingurumenarekin bat eginda

Quincena verde
en armonía con el medio ambiente

Ziklo honetan parte-hartzaile izango direnek eragindako CO2 isuriak, Gipuzkoako lurraldean zuhaitzak landatuz konpentsatuko dira. Ekimen hau Bosquia elkar-tearekin batera gauzatuko da.

Las emisiones de CO2 generadas por los participantes en este ciclo, serán compensadas mediante una plantación de árboles a realizar en territorio guipuzcoano, en colaboración con la asociación Bosquia.

* A beneficio del **Convento de Santa Teresa Komentuaren** alde



L'Apothéose

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 6 Lunes
18:00

Hondore Abesbatza

Jesús María Unanue, zuzendaria

Obras de Gombert, Cardoso y
Victoria

Portugalдар polifoniaren urrezko aroaren ordezkari nagusietako bat den Manuel Cardoso bere obra garrantzitsuenetako batekin, eta Nicolas Gombert, eskola franko-flamenkoaren Errenazimentuko konpositorea, izango dira a capella kontzertu honen protagonistak.

Manuel Cardoso, uno de los representantes de la edad de oro de la polifonía portuguesa con una de sus principales obras, y Nicolas Gombert, compositor renacentista de la escuela franco-flamenca, protagonizan este concierto a capella.

Abuztua 2018 Agosto
Asteartea 7 Martes
18:00

L'Apothéose

Olena Sloia, soprano
Laura Quesada, traverso
Víctor Martínez, biolin barrokoa
Carla Sanfélix, biolontxelo barrokoa
Asís Márquez, klabea

“Música para una joven reina”

Obras de Durón, Martín y Coll,
Lites, Fioré, Desmazures,
Albinoni...

Laguntzailea / Colabora:

fest¹⁶⁸⁸



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

1688-1714 urteetan bizi izan zen eta 13 urte besterik ez zuela Espainiako erregina izan zen Saboiako Maria Luisa Gabrielaren jaiotzaren 330. urteurrena ospatzen duen programa, entzun ahal izan zuten musikaren bitartez haren bizitza gogoratu.

Programa conmemorativo del 330 aniversario del nacimiento de María Luisa Gabriela de Saboya (1688-1714), reina de España con tan solo 13 años, en un repaso de su vida a través de las músicas que pudo haber escuchado.



Raquel Andueza & La Galanía

Abuztua 2018 Agosto
Asteazkena 8 Miércoles
18:00

Inégal Ensemble

Adam Viktora, klabea eta zuzendaritza

Obras de Biber, Postel, Brentner y Reichenauer

Beren herrialdeko erreperitorio barrokoan adituak diren interprete txekiarrak datoz lehenengo aldiz musikaldira, nazioartean harrera ezinhobea izan ondoren publikoaren nahiz kritikaren aldetik.

Intérpretes checos especializados en el repertorio barroco de su país acuden al festival por primera vez, tras su excelente acogida de público y crítica a nivel internacional.

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 9 Jueves
18:00

Raquel Andueza & La Galanía

Pablo Prieto, biolina
Manuel Vilas, bi ordeneko harpa
Jesús Fernández Baena, tiorba

“Italia 1600”

Obras de Monteverdi, Cavalli, Kapsberger...



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Programa hau “D’Amore e Tormenti” izenekoaren ondorengoa da, eta seicento italiarreko obrek osatzen dute, konpositore guztiz ospetsuak, nola diren Monteverdi eta Strozzi, Anglesi bezalako konpositore ezezagunekin konbinatuz.

Este programa, secuela de “D’Amore e Tormenti”, se compone de obras del seicento italiano, combinando compositores celeberrimos como Monteverdi o Strozzi, con desconocidos como Anglesi.



Impetus Conjunto Barroco de Madrid

Abuztua 2018 Agosto
Ostirala 10 Viernes
18:00

Impetus Conjunto Barroco de Madrid

Daniel Pinteño, biolina
Lobke Sprenkling, flauta
Jordi Comellas, da ganba biola
Yago Mahúgo, klabea eta zuzendaritza

“Aniversario Couperin”
Los Conciertos Reales

François Couperini eskainitako omenaldia haren jaiotzaren 350. urteurrenean. Couperin, konpositore, organista eta klabezinista barrokoa, jatorria XVI. menderaino heltzen den musikari frantsesen dinastia baten ordezkaria da.

Homenaje a François Couperin en el 350 aniversario de su nacimiento. Compositor, organista y clavecinista barroco, Couperin es representante de una dinastía de músicos galos cuyos orígenes se remontan al siglo XVI.

Agosto
2018
Abuztua

Museo San Telmo Museoa

20:30

8 €

Sarrereren Salmenta:
informazioa 81-83 orrialdeetan

Venta de Entradas:
información en páginas 81-83

Ostegun Musikalak San Telmon

Jueves de Música en San Telmo



Mittoa eta tradizioa

Prado Museotik datozen obrekin STMk aldi baterako izango duen erakusketarekin bat eginda, San Telmo Museoa berak eta Musika Hamabostaldiak mitologia eta folklorearen inguruko ziklo hau atondu dute.

Mito y tradición

El Museo San Telmo y la Quincena Musical ofrecen este ciclo en torno a la mitología y el folclore, coincidiendo con la exposición temporal del STM, integrada por obras provenientes del Museo del Prado.



Lina Tur Bonet, Judith Jáuregui

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 9 Jueves
20:30

The Brahms Project

Josep Colomé, biolina
Joaquín Riquelme, biola
David Apellániz, biolontxelo
Enrique Bagaría, pianoa
Uxía Martínez, kontrabaxua

Obras de Gluck, Brahms
y Schubert

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 23 Jueves
20:30

Clara Mouriz, mezzosopranoa **Joseph Middleton,** pianoa

Obras de Purcell, Schubert,
Haydn, Ravel, Debussy y
Montsalvatge

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 16 Jueves
20:30

Judith Jáuregui, pianoa **Lina Tur Bonet,** biolina

Obras de Granados, Debussy,
Turina, Glück-Kreisler, Ravel
y Falla

**Agosto
2018
Abuztua**

**Hainbat agertoki
Diversos escenarios**

20:00

8 €

Sarrerren salmenta:
informazioa 81-83 orrialdeetan

Venta de entradas:
información en páginas 81-83

**Musika
Garaikideko
Zikloa**

**Ciclo de
Música
Contemporánea**



Cuarteto Gerhard

Abuztua 2018 Agosto I Gandea 19 Domingo 20:00

Kursaaleko Erabilera
Anitzeko Aretoak

Cuarteto Gerhard

Obras de Gerhard,
Gerenabarrena,
Berg y M. Ruiz*

*Obra ganadora del Concurso de
Composición Pablo Sorozabal.
Estreno absoluto

Laguntzailea /Colabora:
Musikagileak

Mario Ruiz musikari gaztea izan da Pablo Sorozabal Konposizio Lehiaketako azken edizioaren irabazlea. Gerhard Laukoteak bere pieza programa eklektiko batean estreinatuko du, eta hartan argi erakutsi ahal izango du nola menderatzen duen teknika garaikidea.

El joven músico Mario Ruiz ha sido el ganador de la última edición del Concurso de Composición Pablo Sorozabal. El Cuarteto Gerhard estrenará la pieza en un ecléctico programa que les permitirá demostrar su dominio de la técnica contemporánea.

Abuztua 2018 Agosto Asteartea 21 Martes 20:00

Kursaaleko Erabilera
Anitzeko Aretoa

Cosmos Quartet

Helena Satué, biolina
Bernat Prat, biolina
Lara Fernandez, biola
Oriol Prat, biolontxeloa

Noelia Rodiles, pianoa

Obras de García-Tomás*,
Shostakovich y Urquiza**

* Estreno absoluto

** Encargo de la Quincena Musical
Estreno absoluto

Formazio gazte honek, Shostakobitxen boskotarako obrarekin batera, bi erabateko estreinaldi eskainiko ditu: Musika Hamabostaldiak Mikel Urquizarri enkarguz eskatutako obra, eta Raquel García-Torres-ek Cosmos Quartet taldeari eskaini diona. Azken lan honek 2017ko El Ojo Crítico saria irabazi zuen.

Dos estrenos absolutos de la mano de esta joven formación, junto al quinteto de Shostakovich: la obra encargada a Mikel Urquiza por la Quincena Musical, y la obra dedicada a Cosmos Quartet por Raquel García-Tomás, flamante ganadora del Premio El Ojo Crítico 2017.



© Michal Novak

Cosmos Quartet

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 25 Sábado

20:00

Kursaaleko Erabilera
Anitzeko Aretoak

United Instruments of Lucilin

Obras de Parra, Huber,
Lenners, Debussy y
Urquiza



Mitoea eta Tradizioa
Mito y Tradición

Mitologia da programa honetako ardatz tematikoa, eta elkarren kontrako estetika eta garaietako obrak eskainiko ditu. Obra horiek Debussyren-gandik hasi eta duela gutxi sortutako obretaraino doaz, nola diren Urquiza eta Parrarenak.

La mitología es el eje temático de este programa, con obras de estéticas y periodos contrapuestos que van desde Debussy hasta obras de más reciente creación como las de Urquiza o Parra.

Abuztua 2018 Agosto Asteartea 28 Martes

20:00

Kursaaleko Erabilera
Anitzeko Aretoak

Ensemble C Barré

“Sul segno”

Obras de Falla, Murail,
Alvarado, Ibarrondo
y Maresz

Programa honek Mareszen elektronikarako laukotearen obraren titulua du. Gutxitan ikusten den talde-osaera batetik abiatuta (gitarra, zinbaloa, harpa, kontrabaxua eta elektronika), Ensemble C Barrék eta Festival Messiaenek obra bat eskatu zioten Alvaradori. Programa osatuz, Murail eta Ibarrondoren bakarlarientzako piezak.

Este programa lleva el título de la obra de Maresz para cuarteto con electrónica; es a partir de esta poco frecuente formación (guitarra, címbalo, arpa, contrabajo y electrónica) que el Ensemble C Barré y el Festival Messiaen encargaron una obra a Alvarado. Completan el programa las piezas solísticas de Murail e Ibarrondo.



Ensemble Música Práctica

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 30 Jueves
20:00

Musikeneko Auditorioa

Ensemble **Música** **Práctica**

Obras de Buide,
Lazkano, Soutullo,
Torremocha y Bresnick

Música Práctica ensembleak Atlantikoaren bi aldetan azken hamarkadetan sorturiko erreperitorioa esploratzen du. Estatu Batuetako musika eta egile euskaldun eta galiziarrena landuz –haietako batzuk, Buide eta Torremocha esaterako, orobat daude Amerikarekin lotuak–, ensemble honek azkenaldiko kamerarako obra erakargarrietako batzuen panorama bat eskainiko du.

Música Práctica explora un repertorio creado a ambas orillas del Atlántico en las últimas décadas. Entre la música estadounidense y la de autores vascos y gallegos, algunos como Buide y Torremocha también vinculados a América, ofrece una panorámica de algunas de las más atractivas creaciones camerísticas recientes.

Agosto
2018
Abuztua

Hainbat agertoki
Diversos escenarios

19:00

4 €

Sarrereren salmenta:
informazioa 81-83 orrialdeetan

Venta de entradas:
información en páginas 81-83

Interprete Gazteen Zikloa

Ciclo de Jóvenes Intérpretes

Besten behin ere, Hamabostaldiak balio berriei eskaintzen dien atal hau aukera paregabea izango da Musikeneke, Euskal Herriko Goi-Mailako Musika Ikastegiak, egiten duen lanak zer nolako kalitatea duen zuzenean frogatzeko. Aurtengo zikloa osatzen duten bost kontzertuak, formazio zentru honekin lotura estua duten musikariek eskainiko dituzte.

Un año más, el apartado que la Quincena dedica a los jóvenes valores será una inmejorable oportunidad para constatar, en directo, la calidad del trabajo desarrollado por el Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene. Los intérpretes de los cinco conciertos que conforman el ciclo de este año, están estrechamente vinculados a este centro de formación.



Quinteto Morton

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 20 Lunes
19:00

Miramar Jauregia

Quinteto Morton

José Ignacio López, Héctor Alganza, biolinak
Francisco Javier Rodas, biola
Cesáreo Muñoz, biolontxelo
Guillermo Martínez, pianoa

Obras de Korngold y Dvorak

Abuztua 2018 Agosto
Asteartea 21 Martes
19:00

Miramar Jauregia

Gonzalo Manglano,
tenorra
Daniel Huertas,
pianoa

FRANZ SCHUBERT
La bella molinera op. 25 D. 795

Abuztua 2018 Agosto
Asteazkena 22 Miércoles
19:00

Miramar Jauregia

Dúo Icaro

Manu Gaigne, perkusioa
Adrián Carro, saxofoia

Obras de López López,
Gaigne, Naón y Hurel

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 23 Jueves
19:00

Miramar Jauregia

Gonzalo Sánchez,
tronpeta

Guillermo Martínez,
pianoa

Obras de Brandt, Bozza,
Enesco, Pares, Pennequin
y Charlier

Abuztua 2018 Agosto
Ostirala 24 Viernes
19:00

Musikeneko Auditorioa

Kahlo Ensemble

Laura Sánchez, Alberto Cid,
biolinak
Inés Moreno, biola
Nora López, biolontxelo
Daniel Huertas, klarineta

Obras de Mozart y Brahms

**Agosto
2018
Abuztua**

**Hainbat agertoki
Diversos escenarios**

Sarrerren salmenta:
informazioa 79-83 orrialdeetan

Venta de entradas:
información en páginas 79-83

**Haurren
Hamabostaldia
Quincena Infantil**



Neonymus

Haurren eguna Jornada Infantil

Abuztua 2018 Agosto
Martes 21 Asteartea
12:00

San Telmo Museoa (eliza)

“Historia inventada de la música inventada”

Neonymus, musikaria
Kontzertu didaktiko interaktiboa

Para todos los públicos
Gaztelera / En castellano

Doan / Gratis

Sarrera mugatua / Plazas limitadas
Izena emateko / Inscripción previa
www.quincenamusal.eus

Babeslea / Patrocina



Abuztua 2018 Agosto
Martes 21 Asteartea
17:00

Victoria Eugenia Antzokia (foyerra)

“Banbalinen artean”

Maushausek prestatutako tailera
Taller ideado por Maushaus

De 5 a 11 años
Elebitan / Bilingüe
Iraupena / Duración: 90'-120'

Prezioa: 2 €

Sarrera mugatua / Plazas limitadas
Izena emateko / Inscripción previa
www.quincenamusal.eus

Babeslea / Patrocina



Orotariko publikoarentzat egokia den kontzertu didaktiko eta elkarre-
ragile honetan, musika, fantasia eta
birziklatutako instrumentu bitxi mor-
do bat bitarteko direla, “asmatutako
musikari buruzko asmatutako his-
toria bat” kontatzen da, kultur nahiz
umorezko ukitu txundigarriekin.

Concierto didáctico interactivo
para todos los públicos, donde, a
través de la música, la fantasía y un
montón de instrumentos insólitos y
reciclados, se relata una “Historia
inventada de la música inventada”,
llena de sorprendentes píldoras
culturales y humor.

Ikuskizunean aurkezten diren haurren-
tzako bi operek dituzten hainbat ezauga-
rri ezagutzea ahalbideratuko du tailerrak.
Horretarako eszenografia, arkitektura
eta musikaren esparruetan barneratuko
gara, eszena aldakor bat sortuz. Egileak
tailerlean parte hartuko duten haurrak
izango dira.

Taller dirigido a adquirir conocimientos que
permitan conocer algunos de los aspectos
que contienen las dos óperas infantiles
que se presentan. Con ese fin, nos intro-
duciremos en el mundo de la escenografía,
la arquitectura y la música, recreando una
escena cambiante donde los participantes
del taller serán los autores.



"Itsasotik Eskolara"

Abuztua 2018 Agosto
Martes 21 Asteartea
19:00

Victoria Eugenia Antzokia

"Itsasotik eskolara" **Easo Eskolania eta** **Araoz Gaztetxo** **Abesbatza**

Carmen Artaza, Lorea López,
Manex Artola, bakarlariak
David de Oliveira, pianoa
Gorka Miranda, musika zuzendaria
Mafalda Saloio, eszena zuzendaria
Maushaus, eszenografia

Representación de "Los cantos del mar" de R. Calmel y "La maestra de escuela" de G.P. Telemann

A partir de 7 años
Iraupena / Duración: 60'

3 € (menos 12 años) / 7 €

Babeslea / Patrocina:



Laguntzailea / Colabora:
Emaus

Antzerti-forman emandako bi musika-lan txikiren, R.Calmel-en "Itsasoaren kantua" (gaztelaraz) eta G.P. Telemann-en "Eskola-maisua" (euskaraz), lanen antzezpena. Musikaldiaren enkarguz egin den eszenaratze berriak birziklatutako materialeak enplegatzen ditu, Hamabostaldi berdearen filosofiari jarraituz.


Representación de "Los cantos del mar" de R. Calmel (castellano) y "La maestra de escuela" de G.P. Telemann (euskera). Una nueva puesta en escena encargada por el festival, y realizada con materiales reciclados en el marco de QM verde.



Hamabostaldi berdea
ingurumenarekin bat eginda
Quincena verde
en armonía con el medio ambiente

EUSKAL GIZARTEA
ATZO ETA GAUR

LA SOCIEDAD VASCA
DE AYER Y DE HOY

SAN
TEL
M 

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80

www.santelmomuseoa.eus
@santelmomuseo

STM
San Telmo Museoa

 DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

 donostia
kultura



"Materia"

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 2 Agosto

17:00

San Telmo Museoa
(hezkuntza tailerra)

"Materia"

Maushausek prestatutako tailerra
Taller ideado por Maushaus

De 5 a 11 años

Elebitan / Bilingüe

Iraupena / Duración: 80´

Doan / Gratis

Sarrera mugatua / Plazas limitadas
Izena emateko / Inscripción previa
www.quincenamusal.eus

Tailer hau bitarteko dela, aurtengo Musika Hamabostaldiak irudi izango duen kartel koloretsuaren egileari, Juan Luis Goenaga margolariari, omenaldia eskainiko zaio. Intuitiboki, taldean egingo den margoa zimendu lodietan enpastatutako sustantziekin egingo da, lurretik hartutako pigmentuekin eta euri-tantak, airea, sua, belarra adaxkak edo sustraiak gogorarazten dituzten koloreak enplegatuz.

Con este taller brindaremos homenaje a la obra del pintor Juan Luis Goenaga, autor del colorista cartel de la Quincena Musical de este año. De una manera intuitiva, nuestra pintura colectiva se expresará con sustancias empastadas sobre bases densas, con pigmentos tierra y colores que recuerden a gotas, aire, fuego, hierba, ramas o raíces.



Sorgina Txirulina

Abuztuak 4, 11, 18, 25 Agosto

11:30

Kursaal Auditorioa (foyerra)

“Kantu kontari”

Abuztuak 4 Agosto

“Ezberdin bezain eder”

Nerea Ariznabarreta, ipuinkontalaria

Mariano Hurtado, musikaria

3-10 urte

Iraupena / Duración: 60´

Abuztuak 11 Agosto

“Euskal mitologia jira eta bira”

Sorgina Txirulina, ipuinkontalaria

eta txirula

3-8 urte

Iraupena / Duración: 50´

Abuztuak 18 Agosto

“Dama xuria”

Amaia Puin, ipuinkontalaria

Elena Setién, biolina

4-8 urte

Iraupena / Duración: 40´

Abuztuak 25 Agosto

“Kontaketa harpistikoak”

Saioa Aizpuru, ipuinkontalaria

Ane Arteche, harpa

2-8 urte

Iraupena / Duración: 45´

Prezioa: 3 €

Sarrera mugatua / Plazas limitadas

Izena emateko / Inscripción previa:

www.quincenamusal.eus

Kantu kontari formatu txikiko ikuskitun bat da, non ipuinak eta musika uztartzen diren. 3 eta 10 urte arteko neska-mutilei zuzendutako ekimen honek, musika eta ipuinak bitarteko direla, entzuteko gaitasuna garatzea du helburu nagusi.

Kantu kontari es un espectáculo de pequeño formato protagonizado por un cuentacuentos y acompañamiento musical. Pensado para niñas y niños y sus familias de entre 3 y 10 años, pretende desarrollar la capacidad de escucha a través de de la música y los cuentos.



"Kantu kontari"

Haurren Hamabostaldi ibiltaria

**Abuztuak 3, 17, 22, 24, 29
Agosto**

"Kantu kontari"

Abuztuak 3 Agosto

18.30

Mari Kalea (Zumaia)

"Ezberdin bezain eder"

Nerea Ariznabarreta,

ipuin-kontalaria

Mariano Hurtado, musikaria

3-10 urte

Iraupena / Duración: 60´

Doan / Gratis

Abuztuak 17 Agosto

18:30

Balenciaga Museoa (Getaria)

"Dama xuria"

Amaia Puin, ipuinkontalaria

Elena Setién, biolina

4-8 urte

Iraupena / Duración: 40´

Doan / Gratis

Abuztuak 22 Agosto

18:00

Zabiel Plaza (Mutriku)

"Inguru minguru"

Ana Apika, ipuin-kontalaria

Intxixu Valbuena, gitarra

elektrikoa

4-8 urte

Iraupena / Duración: 60´

Doan / Gratis

Abuztuak 24 Agosto

12.00

CBA (Irun)

"Kontaketa harpistikoak"

Saioa Aizpuru, ipuin-kontalaria

Ane Arteche, harpa

2-8 urte

Iraupena / Duración: 45´

Doan / Gratis

Abuztuak 29 Agosto

10:30

Nikolas Lekuona Plaza (Ordizia)

"Saxofonistaren istorioa"

Ameli Ipuinenjostune, ipuin-
kontalaria

Irti Celestino, musikaria

4-8 urte

Iraupena / Duración: 50´

Doan / Gratis



"Materia"

Abuztuak 3,10 Agosto

"Materia"

Maushausek prestatutako tailerra Taller ideado por Maushaus

De 5 a 11 años

Elebitan / Bilingüe

Iraupena / Duración: 80'

Sarrera mugatua / Plazas limitadas
Izena emateko / Inscripción previa
www.quincenamusical.eus

Abuztuak 3 Agosto

11:00

Oxford Aretoa
(Zumaia)

Abuztuak 10 Agosto

12:00

CBA (Irun)

Doan / Gratis

Tailer hau bitarteko dela, aurtengo Musika Hamabostaldia irudi izango duen kartel koloretsuaren egileari, Juan Luis Goenaga margolariari, omenaldia eskainiko zaio. Intuitiboki, taldean egingo den margoa zimendu lodietan enpastatutako sustantziekin egingo da, lurretik hartutako pigmentuekin eta euri-tantak, airea, sua, belarra adaxkak edo sustraiak gogorarazten dituzten koloreak enplegatuz.

Con este taller brindaremos homenaje a la obra del pintor Juan Luis Goenaga, autor del colorista cartel de la Quincena Musical de este año. De una manera intuitiva, nuestra pintura colectiva se expresará con sustancias empastadas sobre bases densas, con pigmentos tierra y colores que recuerden a gotas, aire, fuego, hierba, ramas o raíces.

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 22 Miércoles

20:00

Andra Mari Eliza
(Deba)

"Historia inventada de la música inventada"

Neonymus, musikaria
Kontzertu didaktiko interaktiboa

Para todos los públicos
Gazteleraz / En castellano

Doan / Gratis

Sarrera mugatua / Plazas limitadas
Izena emateko / Inscripción previa
www.quincenamusical.eus

Concierto didáctico interactivo para todos los públicos, donde, a través de la música, la fantasía y un montón de instrumentos insólitos y reciclados, se relata una "Historia inventada de la música inventada", llena de sorprendentes píldoras culturales y humor.

Orotariko publikoarentzat egokia den kontzertu didaktiko eta elkarre-ragile honetan, musika, fantasía eta birziklatutako instrumentu bitxi mor-do bat bitarteko direla, "asmatutako musikari buruzko asmatutako historia bat" kontatzen da, kultur nahiz umorezko ukitu txundigarriekin.

Agosto
2018
Abuztua

Hainbat herri Diversas localidades

Sarreren salmenta /
Gonbidapenak jasotzeko:
informazioa 81-83 orrialdeetan

Venta de entradas /
Recogida de invitaciones:
información en páginas 81-83

Musika Aitzaki Quincena Andante

Haurren Hamabostaldi Ibiltaria

Gure ziklo ibiltarienak, aurten ere, haurrentzat atondutako hainbat ekintza hartuko ditu. Musikaz jantzitako haurrentzako hainbat ipuinek, aurtengo Hamabostaldiaren kartelaren egilea den Juan Luis Goenaga margolaria omentzeko balioko duen tailerrak eta kontzertu didaktiko elkarreragile batek osatuko dute, Gipuzkoako herri ezberdinetako haurrentzat Musika Hamabostaldiak prestatu duen eskaintza (ikus informazio zehatza Haurren Hamabostaldi ibiltarian: 55-56 orriak).

Nuestro ciclo más viajero incorpora, un año más, varias actividades para niños. Una selección de cuentos infantiles con acompañamiento musical; un taller que servirá para brindar homenaje a la obra del pintor Juan Luis Goenaga, autor del colorista cartel de la Quincena de este año; y un concierto didáctico interactivo llevarán la Quincena Musical al público infantil guipuzcoano (ver información detallada en Haurren Hamabostaldi ibiltaria: páginas 55-56).



Leireko Monasterioa

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 4 Sábado

19:45

Leireko Monasterioa
(Leire)

Jose txo Obregón, biolontxelo Daniel Oyarzábal, organoa

Obras de Mussorgski, Grützmacher,
Guilmant, Bruch, Guridi, Reger...

Gonbidapenarekin / Con Invitación
(aforo limitado)

Laguntzailea / Colabora:
Leireko Monasterioa

Leireko Monasterioko organo bikainak ñabardura erromantikoak dituen programa orotarikoa hartuko du, Jose txo Obregon biolontxelistaren maisutasunaz lagunduta. Konbinazioa ez-ohizkoa eta guztiz originala izango da.

El magnífico órgano del Monasterio de Leyre acoge un variado programa con tintes románticos, enriquecido con la maestría del violonchelo de Jose txo Obregón, en una combinación poco habitual y realmente original.

Abuztua 2018 Agosto Igandea 5 Domingo

21:00

Larreko Aretoa
(Senpere)

Bilbao Orkestra Sinfonikoa

Giulia Lucrezia Brinckmeier,
kontzertino-bakarlaria

“La cuerda en el romanticismo”
Obras de Grieg, Elgar y Tchaikovsky

Prezioa: 20 €

Laguntzaileak / Colaboran:
Senpereko Udala
Cultura et Patrimoine Senpere

Bilboko orkestra aurrenekoz izango da Senperen, ganbera formazioan, erromantizismo garaiko harizko erreperitorioan oinarritutako programa bat eskaintzeko.

La orquesta bilbaína visita Senpere por primera vez en formación camerística, para abordar un programa centrado en el repertorio para cuerda del romanticismo.



Getaria

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 8 Miércoles

20:30

San Pedro Parrokia
(Zumaia)

Raquel Andueza & La Galanía

Pablo Prieto, biolina
Manuel Vilas, bi ordeneko harpa
Jesús Fernández Baena, tiorba

“Italia 1600”

Obras de Monteverdi, Cavalli,
Kapsberger...

Doan / Gratis

Laguntzailea / Colabora:
Zumaia Uda



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Programa hau “D’Amore e Tormenti” izenekoaren ondorengoa da, eta seicento italiarreko obrek osatzen dute, konpositore guztiz ospetsuak, nola diren Monteverdi eta Strozzi, Anglesi bezalako konpositore ezezagunekin konbinatuz.

Este programa, secuela de “D’Amore e Tormenti”, se compone de obras del seicento italiano, combinando compositores celeberrimos como Monteverdi o Strozzi, con desconocidos como Anglesi.

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 11 Sábado

20:30

San Salvador Eliza
(Getaria)

Klara Mendizabal, sopranoa Elisa di Pietro, sopranoa

Oier Etxaburu, pianoa

“Homenaje a Pepita Embil”

Romanzas de zarzuelas de Moreno
Torroba, Sorozabal, Guerrero,
Fernández Caballero...

Gonbidapenarekin / Con Invitación
(aforo limitado)

Laguntzailea / Colabora:
Getariako Uda

Musika Hamabostaldia joan den mende erdialdean zarzuelak izan zuen dama handia, Pepita Embil, omenduko du. Plácido Domingo tenorraren ama zena, duela 100 urte jaio zen Getarian.

Quincena Musical homenajea a la gran dama de la zarzuela de mediados del siglo pasado Pepita Embil, madre del tenor Plácido Domingo, que nació en Getaria hace 100 años.



Carlos V Paradoarea (Hondarribia)

Abuztua 2018 Agosto Ostirala 17 Viernes

20:00

Carlos V Paradoarea
(Hondarribia)

Arantza Ezenarro, sopranoa

Aurelio Viribay, pianoa

Obras de Mozart, Schubert,
Rossini, Granados, Barbieri...

Prezioa: 12 €

Laguntzailea / Colabora:
Paradores



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Donostiako abeslariak opera bezainbat lantzen du errezitala eta hala erakutsiko du aurtengo edizioan. Programa zorrotz honek, Schubert-en lieder samurrekin batera hartuko ditu zarzuelako hainbat erromantza bikain; baita Mozart eta Rossiniren obrak ere.

La cantante donostiarra cultiva tanto la ópera como el recital, como podrá demostrar en esta edición. Este exigente programa incluye desde delicados lieder de Schubert hasta algunas brillantes romanzas de zarzuela, pasando por Mozart y Rossini.

Abuztua 2018 Agosto Igandea 19 Domingo

21:00

Saint Pierre Eliza (Senpere)

Jordi Savall, da gamba biola

Andrew Lawrence-King, harpa
irlandarra, salterioa
Frank McGuire, bodhran-a

“La viola céltica”

Diálogos célticos entre el antiguo
y nuevo mundo

Prezioa: 20 €

Laguntzaileak / Colaboran:
Senpereko Udala
Cultura et Patrimoine Senpere



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Jordi Savall-ek, errepertorio zeltaz duen ikuspegia aurkeztuko digu, berritzailea izanagatik ere testuiguru historikoa errespetatzen duen ikuspegia, tradizionalki ahozko transmisioa izan duen musika esparrura gerturatu.

Jordi Savall presentará su personal visión del repertorio celta, una visión innovadora a la vez que respetuosa con el contexto histórico, acercándonos a un ámbito musical que tradicionalmente se ha transmitido por vía oral.



Mutriku

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 22 Miércoles

19:00

Santa Katalina Komentua
(Mutriku)

Cosmos Quartet

Helena Satué, biolina
Bernat Prat, biolina
Lara Fernandez, biola
Oriol Prat, biolontxelo

Noelia Rodiles, pianoa

Obras de Schumann
y Shostakovich

Doan / Gratis

Laguntzailea / Colabora:
Mutrikuko Udala

Bakarlari bezala nazioarteko ibilbide interesgarriak dituzten bost musikari gaztek, ganbera nahiz orkestra musikariak guztiak ere, euren indarrak batuko dituzte hari nahiz pianorako idatzitako bi kinteto zorrotzengatikoak interpretatzeko.

Cinco jóvenes músicos con interesantes trayectorias internacionales como solistas, músicos de cámara o de orquesta, unen sus fuerzas para interpretar dos de los más exigentes quintetos para piano y cuerda.

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 22 Miércoles

20:00

Hiruzta Upategia
(Hondarribia)

Sigma Project

Cecilia Bercovich, biolina

Aniversario Bernstein

Danzas de "West Side Story"

21:30

Cena tras el concierto
Es imprescindible compra
de ticket correspondiente

Prezioa: 12 € (sarrera)
57 € (sarrera + afaria)

Laguntzailea / Colabora:
Hiruzta Upategia

Amerikako konposagile eta orkestra zuzendari ezagunenari omenaldia, haren jaiotzaren mendeurrenean, saxofoi eta biolin laukoterako moldatuak izan diren "West Side Story" famatuko dantza txinpartatsuekin.

Homenaje al compositor y director de orquesta americano más reconocido en el centenario de su nacimiento, con las chispeantes danzas de la celeberrima "West Side Story" adaptadas para cuarteto de saxofones y violín.



Aizpurutxo (Azkoitia)

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 25 Sábado

10:00

Aizpurutxo Auzoa (Azkoitia)

Ruta Ignaciana (Aizpurutxo-Urretxu)

Servicio de autobús

(Donostia-Aizpurutxo /
Urretxu-Donostia)

Salida: 9:00 (Avda. Zurriola, 16)

Vuelta: 13:00 (Urretxu)

Información y reservas:

Quincena Musical
(943 00 31 70)

Prezioa: 8 €

Laguntzaileak / Colaboran:
Azkoitia, Zumarraga
eta Urretxuko udalak

Inaziar Ibilbidean Musika Hamabos-taldiak egingo duen bigarren txangoa, Azkoitiako Aizpurutxo auzoa eta Urretxuko udalerría arteko pasealdi atsegina izango da. Autengo txangoan musikak aparteko garrantzia izango du; izan ere ibilbidea Iparragirre Plazan, Urretxuko koplariaren omenezko estatua dagoen tokian amaituko da.

La Quincena Musical, en su segunda etapa de la Ruta Ignaciana, propone un cómodo paseo entre el barrio azkoitiarra de Aizpurutxo y el municipio de Urretxu. El componente musical adquiere en este caso un valor especial al finalizar el trayecto en la Plaza Iparragirre, a los pies de la estatua en homenaje al bardo urretxuarra.

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 29 Miércoles

10:30

Haurrentzako saioa (ikus 55 or)

11:00

Plaza Nagusia

Otxote Eguzkilore

11:45

Plaza Nagusia

Goierriko Bertso Eskola

“Bertsotan balkoitik balkoira”

12:30

Jasokundeko Andra Mariaren Eliza

Kalakan

L’Incontro Dúo

Itziar Lujanbio, oboea

Francesca Romana di Nicola, harpa

“Lamin”

Música barroca italiana y melodías tradicionales vascas

Doan / Gratis

Laguntzailea / Colabora:
Ordiziako Udala

Ordizia 750 urteurrena

Kalakan taldeko ahotsek eta perkusioak dimentsio berri bat eman nahi izan diote euskal kantagintzari, L’Incontro Dúorekin elkarlanean arituz. Hala, musika barrokoa erreperitorio tradizionalarekin nahastuko da eta italiar testuak euskal olerkiekin uztartuko.

Ordizia 750 aniversario

Las voces y percusión del grupo Kalakan han querido ofrecer una nueva dimensión a la canción euskaldun, gracias a la colaboración con L’Incontro Dúo. Mezcla de música barroca y repertorio tradicional, textos italianos junto a poemas vascos.

Hamabostaldia Arantzazun

La Quincena en Arantzazu

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 23 Jueves

19:00

Arantzazuko Santutegia

“Adio” Kukai Dantza

Jon Maya, zuzendaria
Marcos Morau, Sharon Fridman
eta **Jon Maya**, koreografia
Nerea Vesga, Eneko Gil, Ibon
Huarte, Izar Aizpuru, Alain Maya,
Martxel Rodríguez, Jon Maya eta
Urko Miltxelena, dantzariak
David Azurza, zuzeneko kantua
Iñaki Salvador, zuzeneko musika
Landarbaso Abesbatza

Prezioa: 15 / 12 €

Laguntzailea / Colabora:
Arantzazu Gaur Fundazioa

Kukaik bere dantza izpiritualena espazio bakar eta berezi honetara egokitua dakar. Abesbatza, piano musika eta poesia lagun, Gandiaga eta Beristainen arrastotik bidaiatuko dugu xenda artistikoetan barrena. Espainiako Dantza Sari Nazional berriak, bere lurraldearen muinean antolatuko du saio berezi hau.

Kukai nos trae su danza más espiritual adaptada a este espacio único y singular. Acompañados de la música coral, el piano y la poesía, nos propone un viaje artístico tras la senda de Gandiaga y Beristain. El nuevo Premio Nacional de Danza presentará esta creación en el corazón de su territorio.

Autobus zerbitzua

Arantzazuko kontzertua dela eta, Lurraldebusek garraio publiko berezia eskainiko du. Donostia-Zarautz-Arantzazu (eta buelta) zerbitzu berezia aurreikusten da. Oñati-Arantzazu lanzadera zerbitzua ere eskainiko da; santutegitik itzultzeko berriz, lanzadera zerbitzu honek, Eskoriatza (DG03), Zumarraga (DG04) eta Eibar (DG08) jomuga izango dituzten ibilbideak eskainiko ditu. Ikus ordutegiak /txartelen salmentari buruzko argibideak Transportes Pesan (900 121 400). Txartelak eskuragarri izango dira abuztuaren 1etik aurrera.

Servicio de autobús

Lurraldebus ofrecerá transporte público especial con motivo del concierto de Arantzazu. Está previsto un servicio especial Donostia-Zarautz-Arantzazu (y vuelta). Se ofrecerá, también, un servicio lanzadera Oñati-Arantzazu; mientras que para el regreso desde el santuario, este servicio de lanzadera ofrecerá itinerarios con destino a Eskoriatza (DG03), Zumarraga (DG04) y Eibar (DG08). Consultar horarios/compra de billetes en Transportes Pesa (900 121 400). Billetes disponibles a partir del 1 de agosto.

Hamabostaldia Araban

La Quincena en Álava



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

Abuztua 2018 Agosto Ostirala 3 Viernes

20:00

Jasokundeko Andre
Mariaren Eliza
(Artziniega)

Leticia Vergara, mezzosopranoa Maciej Pikulski, pianoa

Obras de Pergolesi, Gluck, Toldrá,
Montsalvatge, Canteloube...

Doan / Gratis

Antolatzaileak / Organizan:
Musika Hamabostaldia eta
Arabako Foru Aldundia



Mitoa eta Tradizioa
Mito y Tradición

Musikako bi mende arakatuko dira XX.mendeko musika espainiarra bereziki nabarmenduz, Montsalvatgeren abeste beltz ederrekin. Berauek izango dira, gainera, mezzosopranoarentzako erreperorioaren zutarri.

Un recorrido por dos siglos de música con especial hincapié en la música española del siglo XX, con las bellísimas canciones negras de Montsalvatge, pieza central del repertorio para mezzosoprano.

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 11 Sábado

20:00

Jasokundeko Andre
Mariaren Eliza
(Kanpezu)

L'Incontro Dúo

Itziar Lujanbio, oboea
Francesca Romana di Nicola,
harpa

“Il salotto barocco”

Obras de Frescobaldi, Bach,
Haendel, Telemann, Vivaldi...

Doan / Gratis

Antolatzaileak / Organizan:
Musika Hamabostaldia eta
Arabako Foru Aldundia

Oboeak eta harpak sonoritate berezia lortzen duen bikote bitxia osatzen dute. Aipatu sonoritatea ezinhobea da partitura barroko eza-gunenen sentiberatasunari ekiteko.

El oboe y el arpa forman un insólito dúo que produce una sonoridad muy particular, ideal para abordar la delicadeza de las partituras barrocas más reconocibles.



Jasokundeko Andre Mariaren Eliza (Tuesta)

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 16 Jueves

20:00

Santa María de
los Reyes Eliza
(Guardia)

La Guirlande

Luis Martínez, trabersoa
Carlos Leal, biolontxelo
Laura Fernández, fortepianoa

“Haydn en Londres”

Los tríos para flauta, cello
y fortepiano de J. Haydn

Doan / Gratis

Antolatzaileak / Organizan:
Musika Hamabostaldia eta
Arabako Foru Aldundia

Haydn-ek pianorako konposatu zituen trioetatik hemen aurkezten diren hiru hauek bakarrik dira piano, flauta eta biolontxelorako idatzitakoak; garai hartan, Europa osoko musikarien artean, zeharkako flautak izan zuen arrakastaren adibidea da, zalantzarik gabe.

De los tríos para piano compuestos por Haydn, estos tres que se presentan están escritos para piano, flauta y violoncello; claro reflejo de la fama que, en esta época, la flauta travesera tenía entre los músicos de toda Europa.

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 18 Sábado

20:00

Jasokundeko Andre
Mariaren Eliza
(Tuesta)

Cosmos Quartet

Helena Satué, biolina
Bernat Prat, biolina
Lara Fernandez, biola
Oriol Prat, biolontxelo

Noelia Rodiles, pianoa

Obras de Schumann
y Shostakovich

Doan / Gratis

Antolatzaileak / Organizan:
Musika Hamabostaldia eta
Arabako Foru Aldundia

Bakarlari bezala nazioarteko ibilbide interesgarriak dituzten bost musikari gaztek, ganbera nahiz orkestra musikariak guztiak ere, euren indarrak batuko dituzte hari nahiz pianorako idatzitako bi kinteto zorrotzengatikoak interpretatzeko.

Cinco jóvenes músicos con interesantes trayectorias internacionales como solistas, músicos de cámara o de orquesta, unen fuerzas para interpretar dos de los más exigentes quintetos para piano y cuerda.



San Bartolomé Eliza (Olano)

Abuztua 2018 Agosto Larunbata 25 Sábado

18:00

San Bartolomé Eliza
(Olano)

Dúo Sarasate

Jonathan Mesonero, biolina
Mercedes Medina, pianoa

Obras de Dvorak, Tchaikovsky,
Sarasate, Ravel, Turina...

Doan / Gratis

Antolatzaileak / Organizan:
Musika Hamabostaldia eta
Arabako Foru Aldundia

Bizitasun eta leuntasunez beteriko bi nortasun karismatikoren bat-egitea. Publikoarekin harremanetan jartzeko hitzak ere enplegatzen dituen bikote honen programan dago, beste hainbat lanen artean, Sarasateren “Capricho vasco” bertutetsua.

Una fusión de dos carismáticas personalidades, llena de vitalidad y sutileza, que se comunica con el público también a través de la palabra, con un programa que incluye el virtuosístico “Capricho vasco” de Sarasate.

Hasiberrientzako gida

Guía para principiantes

Nondik hasi?

Musika klasikoa atsegin duzu baina ez dakizu nondik hasi. Musika klasikoko kontzertu batera joan nahi duzu baina ezagutzarik ez duzula uste duzu. Agian errusiar musika, antzinako musika, musika erromantikoa edo garaikidea gustatuko zaizu, baina deskubritzen duzun bitartean beharrezkoa da esploratzea. Musika Hamabostaldiak, musika klasikoaren esparru liluragarrian zure lehen urratsak eman ditzazun, proposamen eta ekintza ezberdinak jasotzen dituen gida hau prestatu du. Zorte on!

¿Por dónde empezar?

Te gusta la música clásica, pero no sabes por dónde empezar. Estás deseando acudir a un concierto de música clásica pero crees que no tienes suficientes conocimientos para elegir uno u otro concierto. Puede ser que lo tuyo sea la música rusa, la música antigua, la música romántica o la música contemporánea, pero hasta que logres descubrirlo es imprescindible empezar a explorar.

La Quincena Musical ha diseñado esta guía con distintas propuestas y actividades con el propósito de ayudarte a descubrir el apasionante mundo de la música clásica. ¡Buena suerte!



Convent Garden

Musikeler

20:00

Convent Garden (kripta)

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 23 Jueves

Voz-ess

Opereta vienesa y zarzuela.
Obras de Lehar, Offenbach, Guridi,
Soroazabal, Chueca...

Abuztua 2018 Agosto
Larunbata 25 Sábado

Bidaide

Música celta, canciones populares
vascas y standards de jazz

Inoiz hartu al duzu garagardo bat errepertorio klasikoa entzunaz? Ez zaizu erakargarria iruditzen? Musika Hamabostaldiak zuzeneko musika eta garagardoa dastatzeko aukera eskaintzen dizu, Convent Gardeneko kriptan leku hartuko duten bi kontzerturekin.

¿Has tomado alguna vez una cerveza mientras escuchas un repertorio clásico? Suena tentador, ¿no te parece? La Quincena Musical te ofrece la oportunidad de “degustar” música en directo y cerveza en dos conciertos que se celebrarán en la cripta del Convent Garden.

Doan / Gratis

Laguntzaileak / Colaboran:
Musikene
Convent Garden
Keler

Probatu nahi? ¿Y si pruebas?

Gustuko izan ditzakezulakoan, 79 Musika Hamabostaldiko hainbat kontzertu iradokitzen dizkizugu. Programa gainbegiraten baduzu, seguru zure intereseko proposamen gehiago topatuko dituzula.

Te sugerimos una serie de conciertos de la 79 Quincena Musical de San Sebastián que creemos que te pueden gustar. Si echas un vistazo al programa seguro que encuentras más propuestas de tu interés.

Abuztua 2018 Agosto
Osteguna 2 Jueves
Ostirala 3 Viernes

20:00

“La Creación”, J. Haydn La Fura dels Baus

Ver Auditorio Kursaal (pág. 20)

Abuztua 2018 Agosto
Astelehena 20 Lunes

20:00

“Diálogos célticos”

Ver Teatro Victoria Eugenia (pág. 26)

Abuztua 2018 Agosto
Astearte 28 Martes

20:00

Compañía de Danza Hervé Koubi

“Les Nuits Barbares”

Ver Teatro Victoria Eugenia (pág. 27)



#ConversanDO

#ConversanDO

Ekimen honi esker, pertsona talde bat, aurrenekoz, musika klasikoko kontzertu batean izango da.

Amaieran haiekin elkartuko gara euren esperientziaren berri eman diezaguten. Gustuko izan al dute? Bueltatzeko asmorik bai? Orain arte zergatik ez dira etorri?

Ekimen berritzaile honetan parte hartu nahi baduzu eta lehen aldiz musika klasikoko kontzertu batera etorri nahi baduzu, www.musikahamabostaldia.eus/ solasean helbidean eman dezakezu izena.

Informazio gehiago: 943 00 31 70

Gracias a esta iniciativa, un grupo de personas asiste, por primera vez, a un concierto de música clásica. Al finalizar el concierto nos reunimos con ellas para que nos cuenten su experiencia: ¿Les ha gustado? ¿Volverán? ¿Por qué no han venido hasta ahora?

Si quieres participar en esta novedosa iniciativa y disfrutar por primera vez de un concierto de música clásica, puedes inscribirte en www.quincenamusal.eus/conversando.

Más información: 943 00 31 70

Abuztuak 3, 13, 24 eta 31
ConversanDO 18-30 años

Abuztuak 3, 22, 26 eta Irailak 1
ConversanDO 30-55 años

Sarrera mugatua / Plazas limitadas

Ordu Gaztea Hora Joven

30 urtetik beherako lagunek Kursaal Auditorioko eta Victoria Eugenia Antzokiko sarrerak (abuztuaren 21eko Haurren Kontzerturako izan ezik) 3 euroko salneurrian eskuratu ahal izango dituzte Kurasaaleko eta Antzokiko leihatiletan, egun bakoitzeko ikuskizuna hasi baino ordubete lehenago. Aukera hau, leihatilan egun bakoitzean erabilgarri dauden sarreraren arabera izango da, eta adina egiaztatzea ezinbestekoa izango da. Langabeak promozio honetara heldu daitezke, eguneratutako Lanaldien Txostena aurkeztuz.

Los menores de 30 años podrán adquirir entradas a 3 euros para el Auditorio Kursaal y el Teatro Victoria Eugenia (excepto para el Concierto Infantil del 21 de agosto), desde una hora antes del inicio del espectáculo de cada día, en las taquillas correspondientes. Opción condicionada a la disponibilidad de localidades en taquilla y previa acreditación de edad. Los desempleados podrán acogerse a esta promoción, presentando el Informe actualizado de Periodos de Ocupación Laboral.

If you have the words, you can say yes. If you can say yes, you can learn. If you can learn, you can explore. If you can go beyond, you can discover. If you have the words, you can speak. You can work. You can love. You can live. If you can say what you think, you can achieve what you want. If you have the words, you have the world.

60
YEARS

Lacunza

YOUR WORDS, YOUR WORLD

**Julio-Agosto
2018
Uztaila-Abuztua**

**Formazioa
Formación**



Curso de Técnica Vocal

Ikastaroak Cursos

Uztailak 28 Julio

Abuztuak 2 Agosto

Donostiako Orfeoiaren Egoitza
9:00-20:00

**Ahots Teknikari
buruzko VIII Ikastaroa**

**VIII Curso de
Técnica Vocal**

Ana Luisa Chova,
ikastaroaren irakaslea

Carles Budó, pianoa

Ikastaroak ikasle aktibo nahiz entzuleentzako eskolak eskaintzen ditu. Ikasle aktibo izango direnak aukeratu ahal izateko beharrezkoa da grabaketa bat (gehienez 5 MB) eta curriculum-a bidaltzea.

El curso contempla clases para alumnos activos y oyentes. Los alumnos activos se seleccionarán previo envío de una grabación (máximo 5MB) y curriculum.

Prezioak:

200 € (alumnos activos)

50 € (alumnos oyentes)

Más información: 666 528 634 /
cursoquincena@gmail.com

Antolatzailea / Organiza:
Musika Hamabostaldia

Laguntzailea / Colabora:
Donostiako Orfeoa

Abuztuak 6-10 Agosto

Santa Maria Basilikako Organoa

**Organo Erromantikoaren
XXXV Ikastaroa**

**XXXV Curso de Órgano
Romántico**

Michel Bouvard,
ikastaroaren irakaslea

Ikastaroa, batez ere, Donostiako Andre Mariaren Basilikako Cavaillé-Coll organoan egingo da, nahiz eta Gipuzkoako beste organo erromantiko batzuk ezagutzeko aukera ere izango den.

El curso se celebrará fundamentalmente en el órgano Cavaillé-Coll de la Basílica de Santa María del Coro, aunque también se visitarán otros órganos románticos existentes en el territorio de Gipuzkoa.

Prezioak:

140 € (alumnos activos).

Máximo 15 plazas)

106€ (alumnos oyentes)

Más información:
estebanelizondo@hotmail.com

Antolatzailea / Organiza:
Musika Hamabostaldia

Eskola Magistralak **Clases Magistrales**

Urte batzuk badira Musika Hamabostaldia, formazioaren alorrean, eskola magistralak eskaintzen dituela. Aurten Musikene, Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegiko ikasleek hiru eskola magistral ezberdin jasotzeko aukera izango dute, 79. Musika Hamabostaldian parte hartuko duten hiru artista handiren eskutik.

Desde hace unos años, la Quincena Musical organiza y ofrece clases magistrales dentro del ámbito de la formación. Este año los alumnos del Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, podrán asistir a tres clases magistrales que serán impartidos por tres grandes artistas que actuarán en la 79 Quincena Musical.

Abuztuak 5 Agosto

Musikeneren Egoitza

Alexandre Tharaud
pianoa

Abuztuak 17 Agosto

Musikeneren Egoitza

Christian Zacharias
pianoa

Abuztuak 20 Agosto

Musikeneren Egoitza

Jordi Savall
da gamba biola,
antzinako musika

Antolatzailea / Organiza:
Musika Hamabostaldia

Laguntzailea / Colabora:
Musikene



El placer
de desplazarse



VEHÍCULOS CON CONDUCTOR
automóviles.microbuses.autobuses



vallina
BUS AUTO

Paseo de Txingurri, 24
Tlfno.: 943 39 38 48
20017 Donostia-San Sebastián
www.vallinagrupo.com

Beste Jarduerak
Otras Actividades



Flysch de Zumaia

Musika Proiekzioak Proyecciones Musicales

Abuztuak 1-10 Agosto

Trueba Zinemak (Sade Taldea)
17:30

Sade Taldeko Trueba zinemak izango dira aurten ere ohizko musika proiektzioen egoitza. Proiektzio hauen helburua, 79. Musika Hamabostaldiko programazioaren zati diren hainbat obra zaletuei gerturatu eta ezagutaraztea da. Aurtengo hitzorduak abuztuko honako egunetan izango dira: 1 (Haydn-en “Kreazioa”), 7 (Rossini-ren “Italiarra Aljerren”), 9 (Berliozen “Requiem”)a eta 10 (Brahms-en “Pianorako 1.kontzertua” eta “2.Sinfonia”).

Los Cines Trueba del Grupo Sade acogen las ya tradicionales proyecciones musicales que tienen por objeto ofrecer a los aficionados un acercamiento a una selección de obras que formarán parte de la programación de la 79 Quincena. Las proyecciones tendrán lugar los siguientes días de agosto: 1 (“La Creación”, Haydn), 7 (“La Italiana en Argel”, Rossini), 9 (“Réquiem”, Berlioz) y 10 (“Concierto para piano nº1” y “Sinfonía nº2”, Brahms).

Precio: 3 €

Antolatzailea / Organiza:
Donostia Musika

Laguntzaileak / Colaboran:
Musika Hamabostaldia
Grupo Sade

Irteerak Excursiones

Abuztua 2018 Agosto

Larunbata 11 Sábado

Comarca del Urola y Deba

(Incluye Ruta del Flysch)

Txangoak barne hartzen ditu: autobusean joan-etorria egiteko txartela; Loiolako Santutegira, San Inazioren jaiotetxera eta Deba nahiz bertako Santa Maria elizara gidatutako bisitaldiak; bazkalostean itsasontzian txangoa Debatik Zumaiara Flysch-aren bidea jarraituz, eta bisitaldia Balenciaga Museora ere. Txangoa amaitzeko, bertaratutakoek, Klara Mendizabal eta Elisa di Pietro sopranoek Getariako San Salvador elizan Pepita Embil-en omenez eskainiko duten kontzertuaz gozatzeko aukera izango dute.

Comprende viaje de ida y vuelta en autobús con guía acompañante. Visita al Santuario de Loiola, Basílica y Casa Natal de San Ignacio, Deba y su Iglesia de Santa María. Tras el almuerzo, excursión en barco para conocer la Ruta del Flysch, desde Deba a Zumaia y visita del Museo Balenciaga. Asistencia al concierto “Homenaje a Pepita Embil” que ofrecerán las sopranos Klara Mendizabal y Elisa di Pietro en la Iglesia de San Salvador de Getaria.

Precio: 87 €

Más Información:
Viajes Colon14: 943 32 20 72
www.viajescolon14.com



Bodegas Ysios

Abuztua 2018 Agosto Osteguna 16 Jueves

Laguardia

Txangoak barne hartzen ditu: autobusean joan-etorria egiteko txartela; Eltziegora bisitaldi gidatua; Ysios Upategietan bisitaldia eta ardo-dastaketa; bazkaria Guardian eta bisitaldia bertako erdiaroko gunehistorikoan zehar. Bertaratutakoek, Guardiako Santa Maria de los Reyes elizan La Guirlande taldeak "Haydn Londresen" izenburupean eskainiko duen emanaldia entzuteko aukera ere izango dute.

Comprende viaje de ida y vuelta en autobús con guía acompañante. Visita de Elciego, visita con cata en Bodegas Ysios, almuerzo en Laguardia y visita de su casco histórico y medieval. Asistencia al concierto del conjunto La Guirlande, bajo el título "Haydn en Londres", en la Iglesia de Santa María de los Reyes en Laguardia.

Precio: 89 €

Más Información:

Viajes Colon14: 943 32 20 72

www.viajescolon14.com

Abuztua 2018 Agosto Asteazkena 22 Miércoles

Mutriku

Txangoak barne hartzen ditu: autobusean joan-etorria egiteko txartela; erdiaroko ondare berdingabea duen Elorrio udalerrira bisitaldi gidatua; Urdaibaiko Biosfera Erreserban dagoen Arteaga Gazteluan bazkaria; Gernikako Batzarretxera eta Bakearen Museora bisitaldiak, eta Mutrikuko Santa Katalina komentuan Cosmos Quartet eta Noelia Rodiles pianistak eskainiko duten kontzerturako sarrerak.

Comprende viaje de ida y vuelta en autobús con guía acompañante. Visita a Elorrio, municipio caracterizado por contar con un patrimonio medieval único en toda Bizkaia. Almuerzo en el Castillo de Arteaga, situado en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Visita de la Casa de Juntas y Museo de la Paz en Gernika. Asistencia al concierto en el Convento de Santa Catalina de Mutriku, protagonizado por Cosmos Quartet y la pianista Noelia Rodiles.

Precio: 87 €

Más Información:

Viajes Colon14: 943 32 20 72

www.viajescolon14.com

González Larrauri

SAN SEBASTIÁN · DESDE 1923



González Larrauri Joyería

Calle Urbieta, 2
20006 San Sebastián
943 427 121
joyeria@gonzalezlarrauri.net
www.gonzalezlarrauri.net



Sarrereren Salmenta Venta de Entradas

**Maiatzaren 31etik aurrera
A partir del 31 de mayo
11:30**

**Ordu
gaztea**

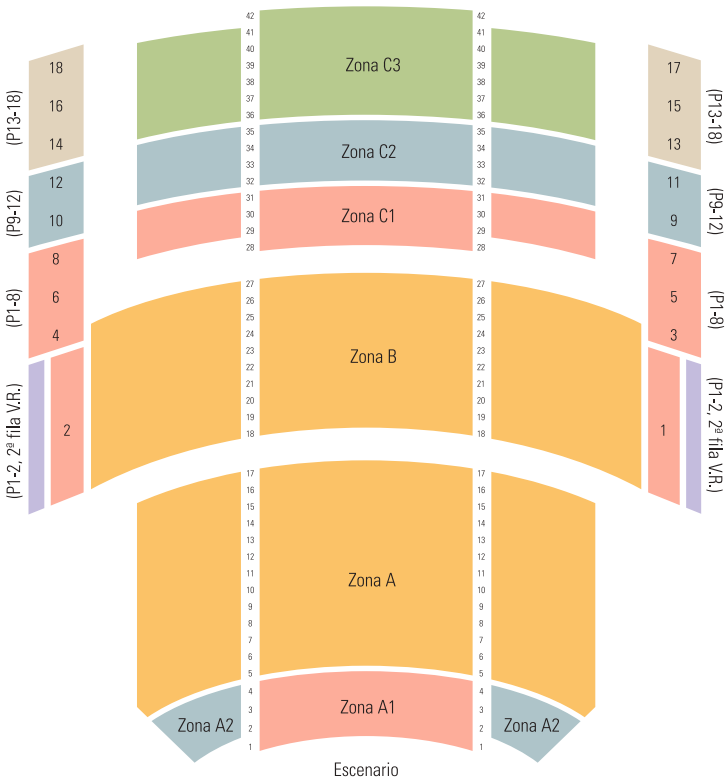
3€

**Hora
joven**

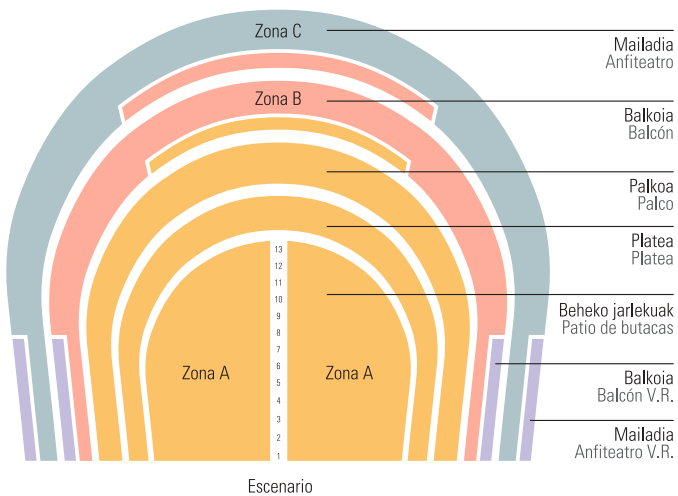
30 urtetik beherako lagunek Kursaal Auditorio-rioko eta Victoria Eugenia Antzokiko sarrerak (abuztuaren 21eko Haurren Kontzerturako izan ezik) 3 euroko salneurrian eskuratu ahal izango dituzte Kursaaleko eta Antzokiko leihatiletan, egun bakoitzeko ikuskizuna hasi baino ordubate lehenago. Aukera hau, leihatilan egun bakoitzean erabilgarri dauden sarrereren araberakoa izango da, eta adina egiaztatzea ezinbestekoa izango da. Langabeak promozio honetara heldu daitezke, eguneratutako Lanaldien Txostena aurkeztuz.

Los menores de 30 años podrán adquirir entradas a 3 euros para el Auditorio Kursaal y el Teatro Victoria Eugenia (excepto para el Concierto Infantil del 21 de agosto), desde una hora antes del inicio del espectáculo de cada día, en las taquillas correspondientes. Opción condicionada a la disponibilidad de localidades en taquilla y previa acreditación de edad. Los desempleados podrán acogerse a esta promoción, presentando el Informe actualizado de Periodos de Ocupación Laboral.

Auditorio **Kursaal** Auditorioa



Teatro **Victoria Eugenia** Antzokia



V.R.: Visibilidad reducida (Ikuspen murriztua)

Prezioak / Precios

Entradas Auditorio Kursaal sarrera

	A-B	A1-C1 P1-8	A2-C2 P9-12	C3	P13-18	P1-2 (2ª fila V.R.)
2/8 "La Creación", La Fura dels Baus	60,40	48,40	38,80	31,10	18,85	11,40
3/8 "La Creación", La Fura dels Baus	60,40	48,40	38,80	31,10	18,85	11,40
11/8 "La Italiana en Argel", G. Rossini	94,40	75,60	60,55	48,55	29,30	11,40
13/8 "La Italiana en Argel", G. Rossini	94,40	75,60	60,55	48,55	29,30	11,40
18/8 Orq. Sinfónica Euskadi + Andra Mari	50,40	40,40	32,40	26,00	15,80	11,40
22/8 NDR Elbphilharmonie - Hamburgo	66,40	53,20	42,65	34,20	20,70	11,40
24/8 Rotterdams Philharmonisch Orkest	66,40	53,20	42,65	34,20	20,70	11,40
26/8 Budapest Festival Orchestra	66,40	53,20	42,65	34,20	20,70	11,40
27/8 Budapest Festival Orchestra + Orfeón	72,40	58,00	46,50	37,30	22,55	11,40
29/8 "Amoria"	42,40	34,00	27,30	21,90	13,30	11,40
31/8 WDR Sinfonieorchester - Colonia	60,40	48,40	38,80	31,10	18,85	11,40
1/9 WDR Sinfonieorchester + Orfeón	72,40	58,00	46,50	37,30	22,55	11,40

(V.R.: Visibilidad reducida / Ikuspen murriztua)

Entradas Teatro Victoria Eugenia Antzokirako Sarrera

	A	B	C	B-C (V.R.)
6/8 Alexandre Tharaud	33,40	26,80	21,50	11,40
20/8 "Diálogos célticos"	35,00	28,10	22,55	11,40
28/8 Compañía de Danza Hervé Koubi	31,40	25,20	20,25	11,40

(V.R.: Visibilidad reducida / Ikuspen murriztua)

Entradas otros ciclos Beste zikloetarako sarrerak

Ciclo de Música Antigua*	8
Jueves de Música en San Telmo	8
Ciclo de Música Contemporánea	8
Quincena Infantil: "Banbalinen artean"	2
Quincena Infantil: "Itsasotik eskolara"	3 (< 12 años) / 7
Quincena Infantil: "Kantu kontari" (Donostian)	3
Ciclo de Jóvenes Intérpretes	4
Quincena Andante: Bilbao Orkestra Sinfonikoa (Senpere)	20
Quincena Andante: Jordi Savall (Senpere)	20
Quincena Andante: Arantza Ezenarro (Hondarribia)	12
Quincena Andante: Sigma Project (Hondarribia)	12 / 57**
Quincena Andante: "Adio" Kukai Dantza (Arantzazu)	15 / 12

* Donativo a benefico del Convento de Santa Teresa

** Cena + concierto (más información pág. 61)

Menores de 30 años y desempleados

Podrán adquirir entradas a 3 euros para el Auditorio Kursaal y Teatro Victoria Eugenia (exceptuando el concierto infantil del 21 de agosto), desde una hora antes del inicio del concierto / espectáculo, en las taquillas correspondientes y previa presentación del DNI / Informe actualizado de Periodos de Ocupación Laboral. La Quincena Musical reservará un cupo limitado de entradas a este precio para todos los conciertos / espectáculos.

Venta de entradas

desde el 31 de mayo a partir de las 11:30

www.quincenamusal.eus

Taquilla Kursaal A partir del 31 de mayo

Horario Hasta el 14 de junio. Lunes-Viernes: 11:30-13:30. Jueves, viernes, sábado: 17:00-20:00
A partir del 15 de junio. Lunes-Viernes: 11:30-13:30. En agosto consultar horario

Taquilla Victoria Eugenia A partir del 31 de mayo

Horario 11:30-13:30 / 17:00-20:00

Biarritz Tourisme (00 33) 559 223 710

Sólo entradas para Auditorio Kursaal y Teatro Victoria Eugenia

Horario oficinas de Quincena Musical De lunes a viernes 9:30-13:30

■ Máximo 4 localidades por persona / concierto (Jornada Infantil: máximo 6 localidades)

■ ANTZINAKO MUSIKA

Ziklo honetarako sarrerak Musika Hamabostaldiko bulegoetan (Zurriola, 1) bakarrik eskuratu ahal izango dira, ekainaren 5ean hasita. Santa Teresa komentuan egun bereko kontzerturako sarrerak egongo dira eskuragarri, baldin eta sarrerarik gelditzen bada, kontzertua hasi baino ordu bete lehenagotik.

■ MUSIKA AITZAKI: LEIRE, GETARIA, HONDARRIBIA (Hiruzta)

Sarrerak / gonbidapenak eskuragarri egongo dira Musika Hamabostaldiko bulegoetan ekainaren 5etik aurrera (gainerako salmenta puntuen berri jasotzeko, deitu 943 00 31 70 zenbakira). Kontzertu bakoitzaren egunean bertan emanaldia hasi baino ordubete lehenagotik, sarrerak eskuragarri egongo dira, baldin eta sarrerarik gelditzen bada, egoitza bakoitzean.

■ ARANTZAZU, SAN TELMO, INTERPRETE GAZTEAK, HONDARRIBIA (Paradorea), SENPERE

Sarrerak salgai www.quincenamusal.eus helbidean eta Kursaal nahiz Victoria Eugenia antzokiko leihatiletan. Kontzertu bakoitzaren egunean bertan, Arantzazuko Santutegian, San Telmo Museoan, Miramar Jauregian eta Musikeneko egoitzan, Hondarribiako Paradorean eta Senperen sarrerak eskuragarri egongo dira, baldin eta sarrerarik gelditzen bada, emanaldia hasi baino ordubete lehenagotik.

■ MÚSICA ANTIGUA

Las entradas para este ciclo solamente se podrán adquirir en las oficinas de Quincena Musical (Avda. Zurriola, 1) a partir del 5 de junio. En el Convento de Santa Teresa estarán disponibles, si las hubiere, localidades para el concierto del mismo día, desde una hora antes del inicio del mismo.

■ ANDANTE: LEIRE, GETARIA, HONDARRIBIA (Hiruzta)

Entradas / invitaciones disponibles en las oficinas de Quincena Musical a partir del 5 de junio (para otros puntos de venta consultar llamando al 943 00 31 70). El mismo día de cada concierto, desde una hora antes del inicio, estarán disponibles, si las hubiere, localidades en cada una de las sedes.

■ ARANTZAZU, SAN TELMO, JÓVENES INTÉRPRETES, HONDARRIBIA (Parador), SENPERE

Entradas a la venta en www.quincenamusal.eus y taquillas del Kursaal y Teatro Victoria Eugenia. En el Santuario de Arantzazu, Museo San Telmo, Palacio Miramar y sede de Musikene, Parador de Hondarribia y Senpere estarán disponibles, si las hubiere, localidades para el concierto del mismo día, desde una hora antes del inicio del mismo.



Kursaal Auditorioko 17. lerroan eta Victoria Eugenia Antzokiko 14. lerroan mugikortasun urriko pertsonentzako eserleku mugatuak daude. Eserleku hauek gainerako edukiera saldu arte gordeko dira. Kursaal Auditorioko eta Victoria Eugeniako mugikortasun urriko pertsonentzako sarreraren salneurria prezio altueneko eserlekua baino %20 merkeagoa izango da. Eserleku hauek erabili ahal izateko beharrezkoa da Gipuzkoako Foru Aldundiko Politika Sozialeko Departamentuak emandako ziurtagiria aurkeztea. Kontzertuaren bezperan publiko arruntarentzat jarriko dira salgai eserleku hauek.



Existen localidades limitadas para personas con movilidad reducida en el Auditorio del Kursaal (fila 17) y en el Teatro Victoria Eugenia (fila 14), que se reservarán hasta que se haya vendido el resto del aforo. El precio de las localidades de Auditorio Kursaal y Teatro Victoria Eugenia para personas con movilidad reducida tendrá un descuento del 20% con respecto a la butaca de mayor precio. Para acceder a estas localidades es preciso presentar el certificado emitido por el Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa. La víspera del concierto estas localidades especiales se pondrán a la venta para el público en general.

Arau orokorrak

Programa honek aldaketak jasan ditzake. Musika Hamabostaldiak ez du bere gain erantzukizunik hartuko programa, interprete, ordutegi edota datetan aldaketarik gertatuz gero (liburuxka honetan jasotzen diren iraupenak gutxi gora beherakoak dira). Dena dela, balizko aldaketak eguneroko prentsaren bitartez jakinaraziko dira. Kontzertua bertan behera geratzea, ez ordea kontzertua atzeratzea, izango da sarreraren zenbatekoa itzultzeko aukera bakarra. Ezingo dira sarrerak berriz eman gaitzen, hondatzen, lapurtzen edo suntsitzen badira. Sarrerak jaso ondoren ez da erreklamaziorik onartuko. Publiko eta artistekiko begiramena gorde nahian, emanaldiak hasi ondoren ez da aretoan sartzerik izango. Berandu iristen diren ikus-entzuleek, eta ikuskizunak sarrera ahalbidetzen badu beti ere, antolatzaileek sartzeko adierazi arte itxaron beharko dute. Antolakuntzakoak ez diren pertsonak debekatuta dute argazkiak, filmazioak eta grabazioak egitea eta orobat areto barruan telefono mugikorrek piztuta edukitzea.



Normas generales

Programa susceptible de modificación. La Quincena Musical declina cualquier responsabilidad en el caso de modificación de los programas, intérpretes, horarios o fechas de los conciertos (las referencias de duración que se recogen en este folleto son aproximadas). De todas formas, se avisará en la prensa diaria de los eventuales cambios. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa para la devolución del importe de las localidades. No será posible la reposición de las entradas en caso de pérdida, deterioro, robo o destrucción. No será atendida ninguna reclamación una vez retiradas las localidades. Por respeto al público y a los artistas, no se permitirá la entrada a la sala una vez comenzados los espectáculos. Quienes lleguen tarde deberán esperar hasta que la organización lo indique. Está totalmente prohibida la toma de fotografías, filmaciones y grabaciones a personas ajenas a la organización, así como mantener los teléfonos móviles conectados a la sala.



Hamabostaldi berdea
ingurumenarekin bat eginda
Quincena verde
en armonía con el medio ambiente



Paper birziklatua
Papel reciclado



we love details

♦♦♦♦

SILKEN
AMARA
PLAZA
SAN SEBASTIÁN

DAWSTUDIO

 HOTELES
SILKEN

amaraplaza.com



KURSAAL ESZENA

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ORAIN
GIPUZKOA

2018-2019

Urria-Octubre / Urtarrila-Enero

EGITARAUAREN AURRERAPENA AVANCE DE PROGRAMACIÓN



www.kursaal.eus

ORQUESTA SINFÓNICA DE LA BBC

Sakari Oramo, zuzendaria

Martin Fröst, klarineta

"Escenas históricas de la suite n° 1",

J. Sibelius

"Peacock tales", A. Hillborg

"Primera rapsodia", C. Debussy

"Sinfonía n° 6", S. Prokofiev

Urriak 26 Octubre

56 / 45 / 36 / 29 / 12 €

ORQUESTA FILARMÓNICA DE LUXEMBURGO

Gustavo Gimeno, zuzendaria

Vilde Frang, biolina

"Nicht zu schnell", G. Mahler

"Concierto para violín op. 61",

L.v. Beethoven

"Sinfonía n° 5", P.I. Tchaikovsky

Azaroak 11 Noviembre

56 / 45 / 36 / 29 / 12 €

PIOTR BECZALA, tenorra

Recital acompañado de piano

Programa a determinar

Azaroak 27 Noviembre

40 / 32 / 26 / 21 / 12 €

LE CONCERT LORRAIN DRESDNER KAMMERCHOR

Andrew Parrott, zuzendaria

"Oratorio de Navidad", J. S. Bach

Abenduak 16 Diciembre

50 / 40 / 32 / 26 / 12 €

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

Antonio Najarro, zuzendaria

"Homenaje a Antonio Ruiz Soler":

El sombrero de tres picos (decorados

y vestuario: Pablo Picasso), Zapateado

de Sarasate, Fantasía Galaica ...

Urtarrilak 27 Enero

40 / 32 / 26 / 21 / 12 €



ABONO CLÁSICA

- Zonas A y B.....191 €
- Zona C1, palcos 1-8.....152 €
- Zona C2, palcos 9-12.....122 €
- Zona C3, palcos 13-18.....98 €
- Menores de 30 años
y desempleados.....51 €

Los precios incluyen IVA y 1€ de gastos de gestión

Babesleak

Patrocinadores:



euskaltel

Laguntzailea

Colaborador:



elektra

Empresa Elkartuak

Empresas Asociadas:



kutxa



GIROA



VEOLIA



herza



telesonic



ArcelorMittal

Komunikabide Elkartuak

Medios Asociados:














































































SEIZ

ESTRATEGIA


Gipuzkoa

Eres lo que lees

Abuztua / Agosto

2	 Jornada Inaugural p 15	11	 "La Italiana en Argel", G. Rossini p 20	24	 Rotterdams Philharmonisch Orkest p 22
	 "La Creación", J. Haydn / Fura dels Baus p 20		 Donostia. "Kantu kontari" p 54		 Kahlo Ensemble p 48
	 Donostia. "Materia" p 53		 Getaria. K. Mendizabal / E. di Pietro p 59		 Irun. "Kantu kontari" p 55
3	 "La Creación", J. Haydn / Fura dels Baus p 20	13	 "La Italiana en Argel", G. Rossini p 20	25	 United Instruments of Lucilin p 45
	 Zumaia. "Kantu kontari" p 55		 J. Jáuregui / L. Tur Bonet p 42		 Donostia. "Kantu kontari" p 54
	 Zumaia. "Materia" p 56		 Guardia. La Guirlande p 65		 Azkoitia. Ruta Ignaciana p 62
	 Artziniega. L. Vergara / M. Pikulski p 64	16	 Getaria. "Kantu kontari" p 55		 Olano. Dúo Sarasate p 66
4	 Donostia. "Kantu kontari" p 54		 Hondarribia. Arantza Ezenarro p 60	26	 Budapest Festival Orchestra p 22
	 Leire. J. Obregón / D. Oyarzábal p 58	17	 Euskadiko Orkestra / Andra Mari p 21	27	 Budapest Festival Orch. / Orfeón p 23
5	 Ataun. Alize Mendizabal p 30		 Donostia. "Kantu kontari" p 54	28	 Compañía de Danza Hervé Koubi p 27
	 Usurbil. Marina Tchbourkina p 30		 Tuesta. Cosmos Quartet / N. Rodiles p 65		 Ensemble C Barré p 45
	 Azpeitia. Esteban Landart p 31	18	 Cuarteto Gerhard p 44	29	 "Amoria" p 23
	 Senpere. Bilbao Orkestra Sinfonikoa p 58		 Senpere. Jordi Savall p 60		 Ordizia. "Kantu kontari" p 55
6	 Alexandre Tharaud p 26	19	 "Diálogos célticos" p 26		 Ordizia. Kalakan / L'Incontro Dúo p 62
	 Donostia. Michel Bouvard p 31		 Quinteto Morton p 48	30	 Ensemble Música Práctica p 46
	 Azkoitia. Joonho Park p 32	20	 Cosmos Quartet / N. Rodiles p 44	31	 WDR Sinfonieorchester - Colonia p 24
	 Hondore Abesbatza p 38		 G. Manglano / D. Huertas p 48		
7	 Tolosa. Klaus van den Kerkhoff p 32		 Donostia. "Historia inventada ..." p 50		
	 Donostia. Ana Belén García p 33	21	 "Banbalinen artean" p 50		
	 L'Apothéose p 38		 "Itsasotik Eskolara" p 51		
8	 Donostia. Juan de la Rubia p 33	22	 NDR Philharmonie Orchestra - Hamburgo p 21		
	 Hernani. L. F. Imaz / A. Zubillaga p 34		 Dúo Icaro p 48		
	 Inégal Ensemble p 39		 Mutriku. "Kantu kontari" p 55		
	 Zumaia. Raquel Andueza & La Galanía p 59		 Deba. "Historia inventada ..." p 56		
9	 Donostia. Joonho Park p 34		 Hondarribia. Sigma Project p 61		
	 Deba. F. Gonzalo / J. Bolibar / X. Calzada p 35	23	 C. Mouriz / J. Middleton p 42		
	 Raquel Andueza & La Galanía p 39		 G. Sánchez / G. Martínez p 48		
	 The Brahms Project p 42		 Arantzazu. "Adio" Kukai Dantza p 63		
10	 Donostia. Alumnos Curso de Órgano p 35		 Voz-ess p 68		
	 Koro Saenz / L. Gómez / J. I. Ansorena p 36				
	 Impetus Conjunto Barroco de Madrid p 40				
	 Irun. "Materia" p 56				

Iraila / Septiembre

1	 WDR Sinfonieorchester / Orfeón p 24
----------	---

 Inaugurazio Eguna Jornada Inaugural	 Interprete Gazteen Zikloa Ciclo de Jóvenes Intérpretes
 Kursaal Auditorioa Auditorio Kursaal	 Haurren Eguna Jornada Infantil
 Victoria Eugenia Antzokia Teatro Victoria Eugenia	 Musika Garaikideko Zikloa Ciclo de Música Contemporánea
 Organo Zikloa Ciclo de Organo	 Musika Aitzaki Quincena Andante
 Antzinako Musika Zikloa Ciclo de Música Antigua	 Hasiberrientzako gida Guía para principiantes
 Ostegun Musikalak San Telmon Jueves de Música en San Telmo	

*De la misma manera
que el Mar ha inspirado
grandes obras*



*también nos inspira
para ofrecerte lo
mejor de él*

Talaso



Iniciación
acuática



Gym



Restaurante y Terrazas



Salud & Belleza



La Perla
CENTRO TALASO-SPORT

Los beneficios del Mar



También en  tienda online
www.la-perla.net/tienda

RESERVA  ONLINE
www.la-perla.net/reservas-talaso-terapia

Tel.: 943 45 88 56
www.la-perla.net